

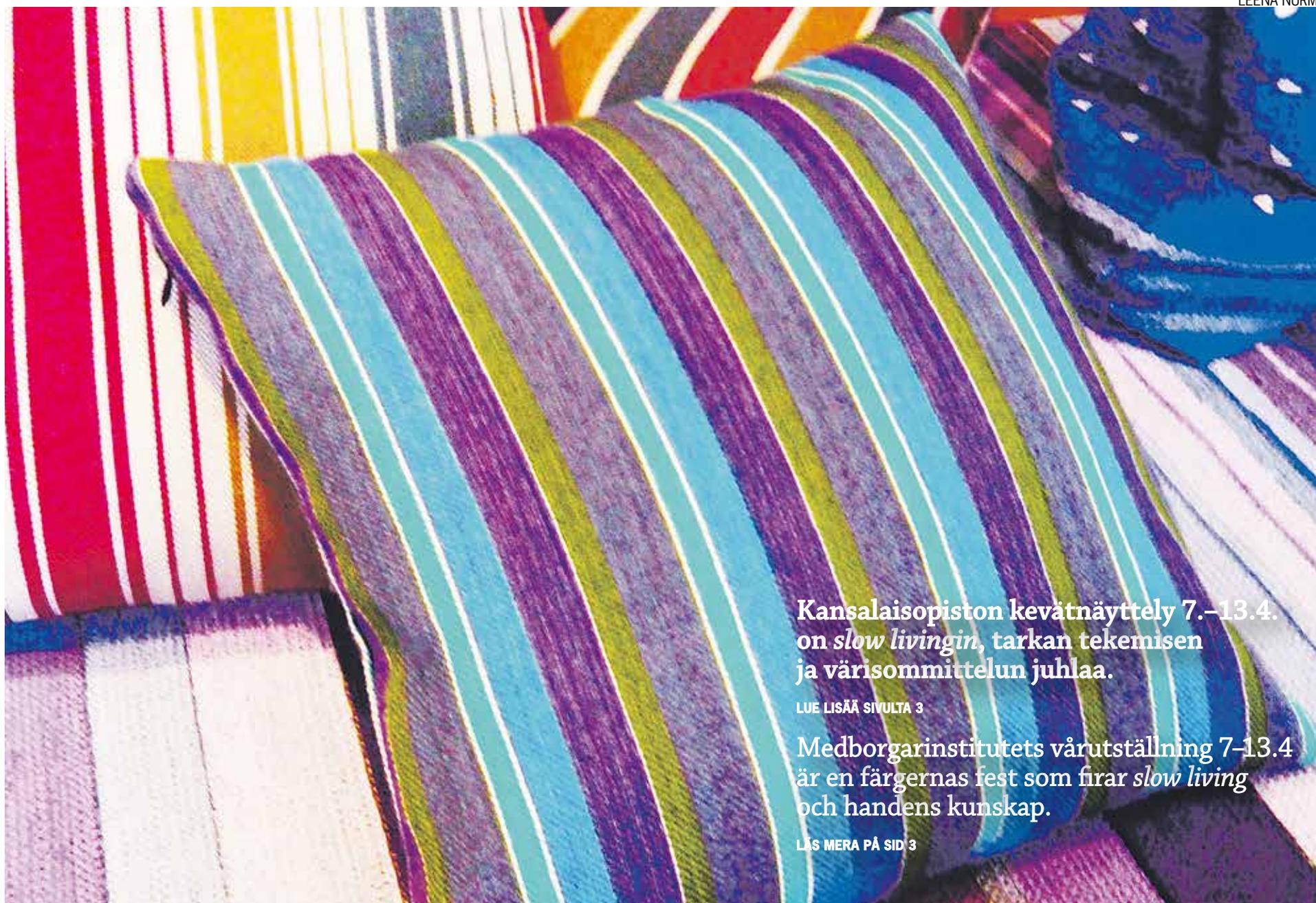
# KaunisGrani

No Nr 4/25.3.-14.4.2014

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

LEENA NURMI



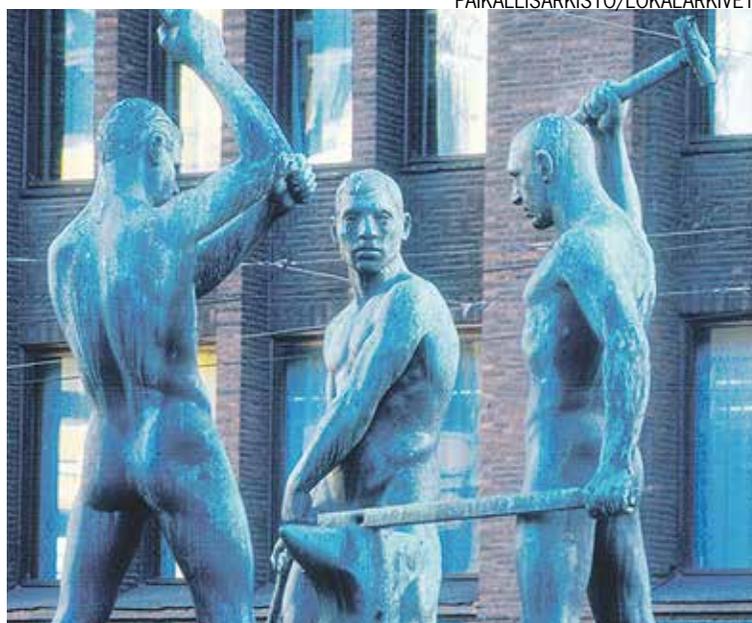
Kansalaisopiston kevätnäyttely 7.-13.4. on *slow livingin*, tarkan tekemisen ja värisommittelun juhlaa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 3

Medborgarinstitutets vårutställning 7-13.4 är en färgernas fest som firar *slow living* och handens kunskap.

LÄS MERA PÅ SID 3

PAIKALLISARKISTO/LOKALARKIVET



1900-luvun alussa Kauniaisissa asui kolme tunnettua kuvanveistäjää. *Felix Nylundin* patsas Kolme seppää paljastettiin 2.12.1932.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8-9

I början av 1900-talet bodde tre kända skulptörer i Grankulla. Statyn Tre smeder av *Felix Nylund* avtäcktes 2.12.1932.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 8-9

AKI RASK



Jukka Puotilan show 12.4.on hekotusta ja tyylikkäitä iskuja vyön ylle ja alle.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

Vänner av finsk imitationskonst gör gott i att infinna sig i Nya Paviljongen 12.4.

LÄS MERA PÅ SID 5

ILKKA LUKKA



Selkäranka venyy ja mieli lepää Terve Selkä-tunneilla. Studio Yin tarjoaa pilateksen ja joogan tehokasta yhdistelmää.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Ser det skönt ut? Studio Yin erbjuder både yoga- och pilatestimmar enkom för ryggen. Timmarna är trygga för alla.

LÄS MERA PÅ SID 6

## Kunnan sykkivä sydän

**K**ansalaisopistojen liitto luovutti äskettäin opetus- ja kulttuuriministeriölle adressin, jonka oli allekirjoittanut yli 42 000 henkilöä. Adressi kiersi ahkerasti myös Kauniaisissa; opettajat ja oppilaat levittivät tietoa siitä niin suullisesti kuin sähköisesti.

Kansalaisopistot ovat suomalaisten kuntien sykkivä sydän. Ne pumpaavat elinvoimaa niin yksilöön kuin lähiyhteisöön. Osallistamalla kurssisiin opiskelijat – myös Suomessa asuvat ulkomaalaiset – tulevat osaksi fyysistä sosiaalista verkkoa, mikä parantaa yhteenkuuluvaisuuden tunnetta asukkaiden keskuudessa.

Mutta syksystä 2013 lähtien on niin työväen- kuin kansalaisopistojenkin tuleva rahoitus ollut uhattuna. Supistuksia on tulossa, se näyttää selvältä, mutta kuinka suuria, se on vielä epäselvää.

Mikä on tilanne Kauniaisissa?

Kansalaisopiston toiminnan kustantavat

sen ylläpitäjä, valtio ja kurssien osanottajat. Kauniaisissa prosenttiosuudet ovat sellaiset, että kaupunki maksaa 38 prosenttia toiminnan kuluista, valtionosuudet kattavat 38 prosenttia ja kurssien osanottajat maksavat 24 prosenttia.

Viimeiset neljä vuotta ovat olleet hyviä vuosia Petralla ja opistolla on ollut jokaisena näistä ennätysmäärä opiskelijoita. Tulot kurssimaksuista ovat vuodesta 2008 nousseet 47 prosenttia ja tuntimäärä 4 prosenttia. Samaan aikaan ovat nettokulut opetustuntien kohden laskeneet 2 prosenttia. Petra on saavuttanut mahdollottoman: enemmän ja parempaa opetusta halvemmalla.

Viime vuonna Kauniaisien kansalaisopistossa oli 1 898 opiskelijaa. Mikä muu toiminta Kauniaisissa aktivoi yhtä monta asukasta joka viikko?

**NINA WINQUIST**  
PÄÄTOIMITTAJA  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

## Kommunens pulserande hjärta

**N**yligen överräckte *Medborgarinstitutens förbund* till undervisnings- och kulturministeriet en adress som över 42 000 personer hade undertecknat. Adressen hade cirkulerat flitigt också i Grankulla; lärare och elever hade spridit nyheten om den både muntligt och elektroniskt.

Medborgarinstitutet är de finländska kommunernas pulserande hjärta. De pumpar livskraft i både individen och närsamhället. Studerandena – även utlänningar bosatta i Finland – blir medlemmar av ett fysiskt socialt nätverk genom att delta i kurserna, och detta skapar en större gemenskapsanda bland invånarna.

Men sedan hösten 2013 har såväl medborgar- som arbetarinstitutionens framtida finansiering varit hotad. Nedskränningar är på kommande, det verkar klart, men hur stora de blir är fortfarande oklart.

Vilket är läget då i Grankulla?

Medborgarinstitutets verksamhet bekostas av huvudmannen, staten och kursdelta-

garna. I Grankulla faller procenttalen så att staden bekostar 38 procent av verksamheten, statsandelarna täcker 38 procent och kursdeltagarna betalar 24 procent. Om staten skär ner på sina andelar, så kommer det att orsaka större utgifter för staden och kursdeltagarna.

De fyra senaste åren har varit mycket goda år för Petra och institutet har haft rekordantal kursdeltagare varje år. Inkomsterna från kursavgifterna har sedan 2008 ökat med 47 procent och timantalet med 4 procent. Samtidigt har nettokostnaderna per timme undervisning sjunkit med 2 procent.

Petra har uppnått det omöjliga: mera, bättre och billigare undervisning.

I fjol hade Grankulla medborgarinstitut 1 898 studerande. Vilken annan verksamhet i Grankulla aktiverar lika många invånare varje vecka?

**NINA WINQUIST**  
PÄÄTOIMITTAJA  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

## BERG PUHEENJOHTAJALTA ORDFÖRÄNDEN HAR ORDET

**F**i Yksityiset aloitteet ja asukkaiden aktiivisuus ovat vaikuttaneet ratkaisevasti Kauniaisien syntyyn ja kehitykseen. Yhdyskunta perustettiin osakeyhtiönä 1906, ensimmäinen koulu avasi ovensa 1907, rautatieasema avattiin liikenteelle 1908, VPK muodostettiin 1909 ja Kauniaisien oma sähkölaitos aloitti toimintansa 1910.

Nykypäivän Kauniaisista voimme kiittää tarmokkaita edelläkävijöitä, etunenässään Janne Thurman. Heidän pioneerihenkensä sekä tahtonsa osallistua ja vastata yhteiskunnan kehityksestä näkyy Kauniaisissa edelleen. Asukkaat osallistuvat aktiivisesti yhteisten asioiden hoitamiseen, äänestysinnokkuus on maamme korkeimpia ja yhdistystoiminta vilkasta, yhdistyksiäkin on lähes 200.

Tämän päivän ahtaassa taloudellisessa tilanteessa keskustellaan yhä enemmän siitä, miten voimme säilyttää pohjoismaisen hyvinvoin-

timme. Mistä pitää kunnan ja valtion vastata, minkä taas pitäisi olla kolmannen sektorin tai kansalaisten omalla vastuulla. Kauniaiainen panostaa tietoisesti sosiaali- ja terveydenhuoltoon samoin kuin kouluihin. Se on tuottanut tulosta. Asukkaiden terveydentila verrattuna muihin kuntiin on hyvä ja nuorisomme sijoittuu hyvin jatko-opintoihin.

Kauniaiainen on lisäksi tukenut kolmatta sektoria asukkaiden hyvinvoinnin lisäämiseksi. Kauniaiainen antaa tiloja ja erilaisia urheilulaitoksia vapaaehtoisten järjestöjen ja yhdistysten käyttöön, jotka huolehtivat itse toiminnasta aktiivisten kauniaislaisten myötävaikutuksella.

Kolmas sektori auttaa päivähoitossa, Granin Lähiapu välittää apua lapsiperheille ja vanhukille, Kauniaisien Musiikkiopisto ja Kauniaisien kuvataidekoulu tarjoavat musiikin ja taiteen syventävää opetusta ja urheiluseuramme

antavat mahdollisuuden liikuntakasvatukseen eri urheilulajeissa.

Nyky-yhteiskunnan virtausten mukaisesti huolehtii kolmas sektori Kauniaisissa paljosta sellaisesta toiminnasta, joka tukee asukkaiden ja erityisesti lasten ja nuorten hyvinvointia. Tämän vuoksi ihmetyttää se, osittain sisäpuolelta lähteneen agitaation synnyttämä negatiivinen julkisuus, joka on kohdistunut kolmanteen sektoriin huolimatta siitä arvokkaasta työstä jota se tekee asukkaidemme, lapsiemme ja nuortemme hyväksi.

*Kaupunginhallituksen puheenjohtajan seuraava asukastapaaminen on to 27.3. klo 17–19 kirjastossa.*

**FINN BERG**, KAUPUNGINHALLITUKSEN PUHEENJOHTAJA



**SE** Det privata initiativet och invånaraktivitet har varit avgörande när det gäller Grankullas tillkomst och utveckling. Samhället grundades som ett aktiebolag 1906, den första skolan slog upp sina dörrar 1907, järnvägsstation öppnade för trafik 1908, FBK bildades 1909 och Grankulla Elektricitetsverk Ab startade 1910.

Det är de driftiga pionjärerna med Janne Thurman i spetsen som vi kan tacka för Grankulla av idag. Deras pionjöranda och vilja att ta del i och ansvara för samhällsutvecklingen syns fortfarande i Grankulla. Invånarna deltar aktivt i skötsel av gemensamma angelägenheter,

valdeltagandet hör till de högsta i landet och föreningslivet är aktivt med nära 200 föreningar.

I dagens trängda ekonomiska läge diskuteras alltmer hur vi skall kunna upprätthålla vår nordiska välfärd. Vad skall stat och kommun stå för och vad skall den tredje sektorn eller medborgarna själva ta ansvar för. Grankulla satsar medvetet på vår social- och hälsovård samt på våra skolor.

Det har gett resultat. Befolkningens hälsotillstånd är gott jämfört med andra kommuner och våra ungdomar klarar sig väl när det gäller fortsatta studier.

Grankulla har dessutom engagerat den tredje sektorn när det gäller att värna om invånarnas välfärd. Grankulla ställer utrymmen och olika idrottsanläggningar till förfogande åt frivilliga organisationer och föreningar, som med stöd av aktiva Grankullabor, sköter själva verksamheten.

Tredje sektorn står till tjänst med dagvård, Grani närhjälp förmedlar tjänster till barnfamiljer och äldre, Grankulla Musikinstitut och Grankulla konstskola ger fördjupade studier i musik och konst och våra idrottsföreningar ger möjlighet till fysisk fostran i olika idrottsgränar.

I enlighet med de strömningar som råder i dagens samhälle står den tredje sektorn i Grankulla för mycket av den verksamhet som bidrar till invånarnas och speciellt till barnens och de ungas välfärd. Därför förvånar den negativa publicitet i media, som delvis genom intern agitation, kommit den tredje sektorn till del trots ett förtjänstfullt arbete till förmån för våra invånare, våra barn och våra unga.

*Stadsstyrelsens ordförande håller nästa invånarträff to 27.3. kl. 17-19 i biblioteket.*

**FINN BERG**, STADSSTYRELSENS ORDFÖRÄNDE

### KaunisGrani

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisien Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 15 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare**  
Markus Jahnsson  
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/ Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniaiainen.fi

**Internetsivut/Internetsidorna**  
www.kauniaiainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/Annonser**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniaiainen.fi

**Ilmoitushinta/Annonserpriser**  
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilauhinta/Prenumeration**  
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/ Grafisk formgivning**  
Hagnäs Design

**Taitto/Ombrytning**  
Adverbi

**Paino/Tryckeri**  
Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt**  
24.3.2014

**Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar**  
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

**Seuraava numero ilmestyy 15.4.2014**  
Aineisto viimeistään 3.4.2014

**Nästa nummer utkommer 15.4.2014**  
Materialet senast 3.4.2014

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



### lainaus citatet

”Kansalaisopistot ovat olleet kulttuurimme kulmakivi jo 115 vuotta. Monella maaseutupaikkakunnalla opistot toimivat erittäin niukin resursein ja jos valtion säästötoimenpiteet toteutuvat, se voi johtaa siihen, että kurssimaksuista tulee asukkaille liian kalliita.

Toivon, että se positiivinen henki ja mielikuva jonka olemme onnistuneet luomaan Petrassa, voisi levitä kaikkeen kunnalliseen toimintaan. Positiivisen asiakaskokemuksen aikaan saamiseksi tarvitaan useimmiten vain pieniä muutoksia asenteissa ja palveluissa.”

”Medborgarinstitutet har utgjort en hörnsten i vår kultur i 115 år. I många landsortskommuner lever institutet med mycket knappa resurser och om statens inbesparingar förverkligas kan det leda till att kursavgifterna blir för dyra för invånarna.

Jag hoppas att den positiva anda och image vi lyckats skapa i Petra kunde spridas till all kommunal verksamhet. Oftast behövs endast små förändringar i attityd och service för att man skall kunna ge en positiv kundupplevelse.”

**ROGER RENMAN**, REHTORI, REKTOR

## Kansalaisopiston näyttely pursuaa tekemisen iloa

Kansalaisopiston työvuosi 2013-14 huipentuu taide- ja käsityökurssien osalta perinteiseen keväänäyttelyyn. Avajaisissa ma 7.4. klo 18 esiintyy myös opiston *barbershop*-kuoro.

**S**uurnäyttelyssä esiintyvät lähes kaikki opiston käsityö- ja taidekurssit.

Nähtävillä on mm. maalauksia, ikoneita, posliini-maalauksia, tiffany-lasitöitä, käsin sidottuja kirjoja, kiinalaisia maalauksia, tilkkutöitä ja kangaspuissa kudottuja tekstiilejä sekä keramiikkaa.

Valtakunnallista taidon ja käsityön viikkoa vietetään opiston näyttelyä seuraavalla viikolla 14.-20.4.

– Ennakoimme tulevaa viikkoa ja juhlistamme sitä jo lauantaina 12.4. **Kristina**

**Palmgrenin** kirjansidonnan työnäytöksellä klo 12-15, kertoo kansalaisopiston rehtori **Roger Renman**.

Sunnuntaina 13.4. on vuorossa kangaskukkyöpaja, jossa voi valmistaa perinteisiä japanilaisia *kanzhasi*-kukkia tai moderneja *organzakankaisia* kukkia.

Kukkia voi käyttää pukukoruna tai niillä voi koristaa vaikka keväisen lahjapaketin. Työpajassa kangaskukkien valmistusta opastaa suunnittelijaopettaja Leena Nurmi ja paikalla on kankaita ja tarvittavia välineitä.

Käsityö on...  
tietoja, taitoja ja oppimista.  
henkilökohtaista  
kehittymistä.

luovaa ongelmanratkaisua.  
itsensä ilmaisemista.

kohtaamisia, tutustumisia ja mukavaa yhdessäoloa.

slow livingiä.

kärsivällisyyskoulutusta.

virkeä.

LEENA NURMI

## Medborgarinstitutets vårutställning närmar sig

Medborgarinstitutets arbetsår 2013-14 avslutas för konst- och hantverkskursernas del med den traditionella vårutställningen. Utställningen öppnar måndagen 7.4 kl. 18, då uppträder även institutets *barbershop*-kör.

**I**utställningen deltar de flesta konst- och hantverkskurserna, och det finns mycket att se och inspireras av, bl.a. målningar, ikoner, handbundna böcker, tiffany-glasarbeten, porslinsmålning, kinesiska målningar, lapparbeten, keramik och vävda arbeten.

Den riksomfattande hantverksveckan firas veckan efter medborgarinstitutets vårutställning.

– Vi bidrar till veckans festligheter i förväg med att på lördagen ha arbetsvisning i bokbindning kl. 12-15 under ledning av **Kristina Palmgren**, berättar MBI-chefen **Roger Renman**.

På söndagen är det möjligt att tillverka traditionella japanska *kanzashi*-tygblommor eller moderna *organza*-tygblommor i en verkstad ledd av planeringsansvariga läraren **Leena Nurmi**. Material och redskap finns på plats.

Hantverk är...

att lära sig kunskap och färdigheter

personlig utveckling

kreativ problemlösning

ett sätt att uttrycka sig själv

möten och umgänge

slow living och motvikt till jäkt och stress

något som utvecklar

tålmodet

uppgående

LEENA NURMI



LEENA NURMI

” Käsityö tuottaa mielihyvää.

” Hantverk skapar välbefinnande.

## MINNESCAFÉ

På minnescafé får du aktuell information om minnet och hur man kan sköta sitt minne. Du kan träna ditt minne t.ex. med hjälp av korsord, handarbete och problemlösningsuppgifter samt diskutera med minneshandledaren över en kopp kaffe!

Tillfället är öppet för alla och gratis. Kaffeservering!

**FREDAGEN DEN 4.4. KLO 14:00-15:30**

HAGALUNDS SERVICECENTRAL: ÖSTANVINDSGRÄNDEN 4 A, 02100 ESBO

Kom med på minnescafé!

Information: Ida Bruun 040 170 6771 eller ida.bruun@espoonmuisti.fi

**Minneslots**  
expert- och stödcenter  
Nyland



*Livia*

AIKUISTEN NAISTEN KUNTOSALI

## UUTUUTENA PT-PALVELUT

Henkilökohtaista ohjausta ja opastusta

• Kuntoiluun • painonpudotukseen • ravintoon

30 min harjoittelu

Kaunis ympäristö

Infrapunasauna

Tutkitusti tehokasta

Helppokäyttöiset laitteet

Kiinteyttää lihaksia ja polttaa rasvaa

Vain naisille

**ALOITA NYT! VIELÄ MUUTAMA PAIKKA JÄLJELLÄ\*.**

59€/kk. Aloitusmaksu 39€. \*Otamme vain rajallisen määrän asiakkaita.

Livia Club Mankkaa • Mankkaan ostoskeskus • www.livioclub.fi

## agenda Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 24.3.–10.4.

### TAIDENÄYTTELY KONSTUTSTÄLLNING KEVÄTTÄ PUKKAA/VÄREN KOMMER.

SeeArt! ryhmä/gruppen:  
Erkki Hiironen, Esko Matilainen & Lasse Salo.  
Kaupungintalo, Kauniaistentie 10,  
avoimna ma-pe klo 8–15.45,  
ti-to myös klo 17–19.30 /  
Stadshuset, Grankullavägen 10,  
öppet må-fr kl. 8–15.45, ti-to också kl.17–19.30.



ESKO MATILAINEN

■ 25.3. TIISTAI TISDAG

**SEMINAARI/SEMINARIUM** kaupungintalolla/i stadshuset klo/kl. 18.30.  
Aiheena matkapuhelinmastot ja sähkömagneettinen säteily. Järj. RKP.  
Temat är mobilmaster och elektromagnetisk strålning. Arr. SFP.

■ 26.3. KESKIVIikko ONSDAG

**NUKKETEATTERIA/DOCKTEATER** klo/kl. 10.30, Nuorisotalo/Unckan.  
Orpojen sirkus/Skrotteater. Les Sages Fous, Kanada.  
Vapaa pääsy/Fritt inträde.

■ 27.3. TORSTAI TORSDAG

**KONSERTTI/KONSERT** klo 19 Uudessa Paviljongissa/kl. 19 i Nya Paviljongen. Martina Harms sång/laulu, Henrik Wikström piano, Kaarle Mannila percussion, Pekka Korhonen kontrabasso/kontrabas, Jari Nieminen kitara/gitarr. sekä yllätysvieraita! /och överraskningsgäster!  
Lippuja ovelta/Biljetter vid dörren 10 €.

■ 29.3. LAUANTAI LÖRDAG

**KONSERTTI/KONSERT** Vallmogård klo/kl. 15. Kamarimusiikkia kartanoissa./Kammarmusik i herrgårdar. Tapiola Sinfonietta.  
Liput alkaen/Biljetter från 14,50 €. www.tapiolasinfonietta.fi

■ 30.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

**KONSERTTI/KONSERT** klo 15 Uusi Paviljonki/kl. 15 i Nya Paviljongen. Lauluja rakkaudesta ja luopumisesta./Sånger om kärlek och avsked. Berlioz, Dvorak, Fauré, Granados, Sibelius, Tsaikovski. Riikka Paasikivi, Sirkka Kärkkäinen, Petri Kirkkomäki & Tuula Hällström.  
Liput /Biljetter 10 €.

■ 8.4. TIISTAI TISDAG

**FÖRSAMLINGSUTFÄRD TILL ÅBO.** Vi besöker S:t Henriks ekumeniska konstkapell och museet Aboa Vetus & Ars Nova samt åter lunch i Ånglarestaurangen. Start kl. 9 från S-market (norra), och retur ca kl. 18. Deltagaravgift 20 €. Anmälan senast den 1.4 till pastorskansliet, tfn 09 512 3722. Arr. Grankulla sv. församling.

■ 9.4. KESKIVIikko ONSDAG

**VILLA BREDAN KEVÄTMYJÄISET** (Bredantie 16) klo 10–13.30. Useita myyjä. Myynnissä käsi- ja askartelutöitä, leivonnaisia, arpoja. Granin lähiaavun kahvila. Tervetuloa ostoksille!

**VILLA BREDAS VÄRBASAR** (Bredavägen 16) kl. 10 –13.30. Flera försäljare. Till salu finns hand- och hobbyarbeten, bakverk, lotter. Grani närhjälp café. Välkommen på uppköp!

**OMAISHOITAJIEN VERTAISTUKIRYHMÄ** klo 16 Sebastoksessa. Pääsiäishartaus ja askartelua.

■ 13.4. SUNNUNTAI SÖNDAG

**MUSIIKKIOPISTON OPETTAJAYHDISTYKSEN KONSERTTI. / KONSERT MED GRANKULLA MUSIKINSTITUTS LÄRARFÖRENING.** Uusi Paviljonki klo 16. Liput 15 € ovelta. Nya Paviljongen kl. 16. Biljetter 15 € vid dörren.

■ 14.4. MAANANTAI MÅNDAG

**PÄÄSIÄISVAELLUS** klo 17.30 Kauniaisten kirkossa. Vaellusnäytelmä pääsiäisen tapahtumista koko perheelle.

**HILJAISEN VIikon Iltakirkko** klo 18.30 Sebastoksen kappelissa, Kauniaistentie 11. Sanna-Leena Silfverberg ja Teija Palolahti. Mamma-kööri.

**STILLA VECKANS ANDAKT** kl. 20 i Grankulla kyrka, Ulrik Sandell och Barbro Smeds.

■ 15.4. TIISTAI TISDAG

**KIRKKOKONSERTTI/KYRKOKONSERT** Stabat Mater klo/kl. 19. Piia Komsa & Ulla Raisio, sopraano, Zagros-kvartetti/kvartetten, Ritva Koistinen, kantele & Heli Peitsalo, urut/orgel. Vapaa pääsy, ohjelma 5 €. Konsertti radioidaan, yleisön toivotaan olevan paikalla klo 18.45./ Fritt inträde, programblad 5 €. Konserten radieras. Publiken ombeds vara på plats senast kl. 18.45.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

### KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

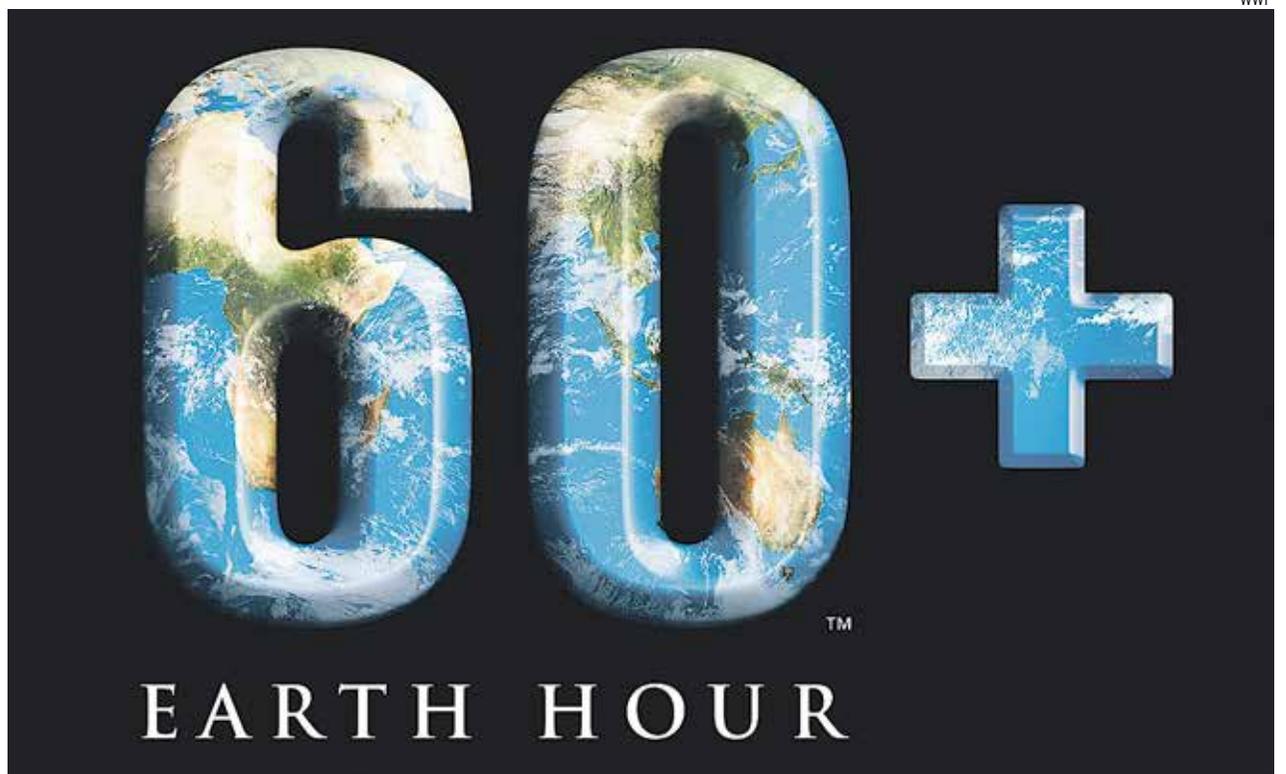
**Kastettu** Malla Mirjam Heleena Lapinharju  
Eppu Johannes Kulla  
Hugo Onni Jalmari Rytönen

**Kuolleet** Maija-Liisa Ant-Wuorinen 88 v.

### GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

**Döda** Maija-Liisa Juselius 95 år  
Christian Knutsson Vaenerberg 83 år

## uutiset nyheter



### WWF:N EARTH HOUR JÄRJESTETÄÄN LAUANTAINA

**29.3. KLO 20.30–21.30.** Myös Kaunaisten kaupunki osallistuu sammuttamalla ylimääräisiä valoja eri kiinteistöissä ja haastaa kaupunkilaisia ja yrityksiä mukaan tapahtumaan.

Turhat valot sammutetaan tunnin ajaksi ilmaston puolesta. Tämän symbolisen eleen avulla jokainen voi ilmaista päättäjille huolensa ympäristön tilasta ja ilmastokriisistä.

<http://wwf.fi/earthhour/>

**ESPOO, KAUNIAINEN, KIRKKONUMMI JA VIHTI** -selvitys kuntien yhteistyömahdollisuuksista ja yhdistymisen vaikutuksista eri toimialoilla on edennyt.

Ohjausryhmä kuuli toimialaryhmien katsaukset kokouksessaan viikko sitten. Työ etenee suunnitellusti ja hyvässä yhteistyössä. EKKV -selvityksen loppuraportti jää kuitenkin odottamaan valtion ratkaisuja metropolihallinnosta sekä lakia sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämisestä.

[www.kauniainen.fi/kuntaudistus](http://www.kauniainen.fi/kuntaudistus) Sivuilta löytyy myös tietoja ja linkkejä muihin ajankohtaisiin kuntauudistus-hankkeisiin.

### VALTUUSTO ANTOI 10.3. SOSIAALI- JA TERVEYS-MINISTERIÖLLE LAUSUNNON LAKILUONNOKSESTA.

sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä. Hallituksen uusi "sote-sopu" merkitsee kuitenkin sitä, että asia valmistellaan uudestaan.

*Lausunto on luettavissa os. [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) > päätöksenteko > esityslistat ja pöytäkirjat.*

### PYSÄKÖINTIVIRHEMAKSUA HALUTAAN KOROTTA.

Valtuusto päätti 10.3. esittää sisäasiainministeriölle, että pysäköintivirhemaksua Kauniaisissa korotettaisiin nykyisestä 25 eurosta 60 euroon. Virhemaksu nousisi siten samalle tasolle kuin Espoossa.

Maksun korotusta perustellaan mm. pysäköinninvalvonnan tehostumisella. Myös poliisi kannattaa maksun nostamista niin että kaikkia tällä alueella liikkuvia voidaan kohdella yhdenvertaisesti kuntarajasta riippumatta.

Korotus astunee voimaan vasta ensi vuonna.

### MILLAINEN ON HELSINGIN SEUDUN METROPOLIALUE

**VUONNA 2050?** Tiistaina 1. huhtikuuta pidetään yleisötilaisuus, jossa kerrotaan ja keskustellaan Helsingin seudun 14 kunnan maankäytöstä ja liikennejärjestelyistä. Tule mukaan keskustelemaan!

- Minne asunnot, palvelut ja työpaikat pitäisi tulevaisuudessa rakentaa?

- Missä tulisi erityisesti parantaa joukkoliikenteen, kävelyn ja pyöräilyn edellytyksiä?

- Missä tarvitaan henkilöautoa? Miten varmistetaan arjen sujuvuus?

*Yleisötilaisuus tiistaina 1.4. klo 18–20, Heureka, Tikkurila*  
Lisätietoja: [hlj@hsl.fi](mailto:hlj@hsl.fi), [www.helsinginseutu.fi/masu](http://www.helsinginseutu.fi/masu) ja [www.hsl.fi/hlj](http://www.hsl.fi/hlj)

### WWF EARTH HOUR FIRAS LÖRDAGEN DEN 29 MARS

**20.30–21.30.** Även Grankulla stad deltar i evenemanget och utmanar stadens invånare och företag att delta.

Under Earth Hour släcks ljuset under en timme som ett engagemang för klimatet. Släckningen är en symbolhandling som skickar en signal till maktavarna om att klimatförändringarna bör tas på allvar.

<http://wwf.fi/earthhour/>

**ESBO, GRANKULLA, KYRKSLÄTT OCH VICTIS**-utredningen har framskridit och nu har möjligheterna för olika sektorer att gå samman och hur det skulle påverka verksamheten utretts.

Styrgruppen fick för en vecka sedan ta del av de s.k. sektorgruppernas översikter, och kunde konstatera att arbetet framskridit i god samarbetsanda. Statens lösningar om metropolförvaltningen och lagen om ordnandet av social- och hälsovården inväntas emellertid före EGKV-utredningens slutrapport kan skrivas.

[www.grankulla.fi/kommunreformen](http://www.grankulla.fi/kommunreformen). På sidorna finns även information och länkar till andra aktuella projekt gällande kommunreformen.

**FULLMÄKTIGE GAV 10.3 ETT UTLÅTANDE TILL SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET** om utkastet till regeringsproposition om en lag om ordnandet av social- och hälsovården. Regeringens färskta överenskommelse innebär emellertid att lagen bereds på nytt.

[www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi) > [beslutsfattande](#) > [föredragningslistor och protokoll](#).

### FELPARKERING FÖRESLÅS KOSTA 60 EURO OCKSÅ I

**GRANKULLA.** Fullmäktige beslöt 10.3 att för inrikesministeriet föreslå en förhöjning av felparkeringsavgiften från 25 euro till 60 euro. Då skulle boten vara lika stor som den är i Esbo.

Förslaget att höja boten motiveras bl.a. med att parkeringsövervakningen skulle bli effektivare.

Också polisen ställer sig positiv till att höja avgiften så att alla som rör sig i området behandlas lika – oberoende av vilken sida om kommungränsen bilisten har parkerat fel.

Förhöjningen torde träda ikraft nästa år.

### HURDANT SER HELSINGFORSREGIONENS METROPOL-

**OMRÅDE UT ÅR 2050?** Kom med i diskussionen tisdagen

den 1 april där man berättar om och diskuterar Helsingfors-

regionens 14 kommuners markanvändning och trafiksystem:

- Vart ska bostäder, service och arbetsplatser byggas i framtiden?

- Var ska kollektivtrafikens, cyklingens och gångens

förutsättningar särskilt förbättras?

- Var behövs personbil? Hur försäkras man vardagens smidighet?

*Diskussionsmöte tisdagen 1.4. kl. 18-20, Heureka, Dickursby. Mer info på [www.helsinginseutu.fi/masu](http://www.helsinginseutu.fi/masu) och [www.hsl.fi/hlj](http://www.hsl.fi/hlj)*

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**VAARALLISTA KOLESTEROLIA?** Kolesterolista puhutaan usein kielteisessä merkityksessä. Kolesteroli on kuitenkin erityisen tärkeä naisille, joilla mm. estrogeenin ja testosteronin tuotanto on siitä riippuvainen. Lili-Ann Junell-Kousa, sairaanhoidon opettaja ja terapeutti, luennoi ruotsiksi aiheesta kirjastossa **ti 8.4. klo 18.00.**

**FARLIGT KOLESTEROL?** Kolesterol omnämns ofta i negativa sammanhang. För kvinnor är kolesterolet ändå särskilt viktigt eftersom det bland annat är styr bildningen av östrogen och testosteron. Lili-Ann Junell-Kousa, sjukvårdslärare och terapeut, föreläser om ämnet i bibban **ti 8.4. kl. 18.00.**

## suosittelemme vi rekommenderar

AKI RASK



**JUKKA PUOTILA** on yksi Suomen suosituimmista näyttelijöistä, koomikoista ja imitaattoreista. Hän on tehnyt yli 35 vuotta töitä television, elokuvien ja teatterin parissa.

Viihteen rautaisena ammattilaisena tunnettu Puotila on uransa aikana rakentanut myös oman, imitaatioon perustuvan huippusuositun *Jukka Puotila Shown*, jossa imitaatio ja *stand up* yhdistyvät loistavalla tavalla toisiinsa.

Show uudistuu jatkuvasti ja koostuu aina päivän puhutuimmista ihmisistä ja ilmiöistä politiikan, urheilun ja viihteen saralta ikiaikaisia klassikkohahmoja unohtamatta.

Juuri shown jatkuvan uudistumisen johdosta yleisön joukossa on aina ihmisiä, jotka ovat nähneet miehen lavalla jo lukuisia kertoja aiemminkin.

VESA TARJANNE

## näyttely utställningen

**FI** Kauniailaisen **Pamela Puntin** näyttely *One Heart* (22.3–10.4.) Galleria Art Fridassa Korkeavuorenkadulla Helsingissä koostuu akryyli- ja öljyvärimaalauksista. Puntin maalausten aiheena on sisäinen ja ulkoinen muutos. Maalausten hahmot ovat samaan aikaan sekä omassa oloissaan että seurassa, he ovat sekä rauhallisessa ympäristössä että keskellä muutosta.

**SE** Grankullabon **Pamela Punttis** utställning (22.3–10.4) *One Heart* i Helsingfors-galleriet Art Frida på Högbergsgatan består av akryl- och oljemålningar. Punttis tema är inre och yttre förändringar. Personerna i målningarna är samtidigt för sig själva och har sällskap, de är i en lugn omgivning men ändå mitt i en förändring.

NINA WINQUIST

## JUKKA PUOTILA SHOW

**Uusi Paviljonki 12.4. klo 19.**

Liput alkaen 27 € [www.lippu.fi](http://www.lippu.fi).

Läntinen koulupolku 3.

[www.kauniainen.fi/uusipaviljonki](http://www.kauniainen.fi/uusipaviljonki)

**Nya Paviljongen 12.4 kl. 19.**

Biljetter från 27 € vid [www.Lippu.fi](http://www.Lippu.fi).

Västra skolstigen 3.

Föreställningens språk är finska.

[www.grankulla.fi/nyapaviljongen](http://www.grankulla.fi/nyapaviljongen)

**JUKKA PUOTILA** är en av Finlands populäraste skådespelare, komiker och imitatörer.

Den till synes evigt unga Puotila har verkat inom finsk tv, film och teater redan mer än 35 år.

Under årens lopp har han också byggt upp en egen show som blivit hejdlöst populär. Föreställningen kombinerar imitation och stand up på ett fyndigt sätt – åskådarna brukar vrida sig av skratt!

Puotila tar konstant in nya fenomen och aktuella kändisar från politiken, sporten och underhållningen. Därför finns det alltid människor i publiken som redan har sett Puotila *in action*, men vet att de bjuds på något nytt varje gång.

NINA WINQUIST

PAMELA PUNTTI



## klassikko klassiker

**FI** **KIRSIIKAPUISTO NUORTEN VOIMIN** Työväen akatemian teatterilinjan tämän kevään näytelmä on raikas ja korkeatasoinen toteutus **Anton Tsehovin** klassikonäytelmästä *Kirsikkapuisto*.

– Yli sata vuotta sitten kirjoitettu teksti on saanut nuoret syttymään. Kirsikkapuiston henkilöt jähkailevat päätöksissään ja pakenevat todellisuutta. Samalla tavalla nykynuoret kamppailevat yhä vaikeammin hallittavissa olevassa maailmassa, sanoo näyttelijä-teatteripedagogi **Marjaana Kuusniemi**, joka on ohjannut näytelmän.

Kirsikkapuiston esitykset ovat 25.3., 27.3., 28.3., 3.4., 4.4. klo 19 Työväen Akatemiassa os. Vanha Turuntie 14, Kauniainen  
Varaukset: [teatteriliput@akatemia.org](mailto:teatteriliput@akatemia.org)

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

**SE** **KÖRSBÄRSTRÄDGÅRDEN MED UNGA KRAFTER** Arbetarkademiens teaterlinje har i vår satt upp en fräsch tolkning av **Anton Tsehovs** klassiska skådespel *Körsbärsträdgården* på finska.

– Texten som skrevs för över hundra år sedan har verkligen tånt de unga. Pjäsen karakterer hopar och ror och flyr verkligheten på ett sätt som liknar den moderna ungdomens kamp med en värld som är allt svårare att behärska, berättar regissör **Marjaana Kuusniemi**.

25.3, 27.3, 28.3, 2.4, 4.4 kl. 19. Gamla Åbovägen 14, Grankulla.  
Biljetreservationer: [teatteriliput@akatemia.org](mailto:teatteriliput@akatemia.org).

ÖVERSÄTTNING NINA WINQUIST

## keräys insamling

JOHANNA STENMAN



Ellica, Mats och Doris.

**H**agelstamska skolan har redan i många år samarbetat med den internationella välgörenhetsorganisationen *Hoppets stjärna*. Vi har varje jul i flera år samlat in bland annat mat, leksaker och hygienartiklar.

Vi elever och lärare vill gärna stöda Hoppets stjärna och har därför bestämt oss att i år föra projektet ett steg vidare. I stället för att bara utföra insamlingar, som vi gjort under de tidigare åren, ska vi i år också resa till Lettland. Där ska vi besöka skolor och familjer.

8-10.5 åker 23 elever och tre lärare från Hagelstamska skolan till Balvi i Lettland.

Vi som följer med har alla motiverat varför just vi vill delta i detta välgörenhetsprojekt i en skriftlig ansökan. Gruppen har redan hunnit träffas ett par gånger och nu börjar vi samla in donationer.

Vi frågade tre elever varför de vill vara med om projektet:

”För att det skulle vara roligt att se hur de har det i Lettland, lära mig mer om välgörenhet och Lettland och för att få nya vänner.” **Mats Lehto**, åk 7.

”Välgörenhet är en bra sak. Jag vill också se hur de har det i Lettland, för att på riktigt veta hur mycket vi hjälper. Jag ser mycket fram emot att få fara till en skola med ungdomar i vår ålder, kanske också något barnhem, och få träffa människorna där.” **Ellica Mildh**, åk 8.

”Jag förväntar mig att se hur organisationen Hoppets Stjärna fungerar, träffa olika människor och bli en upplevelse rikare. Jag vill hjälpa till och se hur annorlunda de har det där och jag vill uppleva andra människors glädje.” **Doris Virtanen**, åk 9.

Om du vill donera något, vänligen kontakta **Jannica Savander** ([jannica.savander@gmail.com](mailto:jannica.savander@gmail.com)) eller **Rosita Ruohio** ([rosita.ruohio@edu.grankulla.fi](mailto:rosita.ruohio@edu.grankulla.fi), 050 337 0054) inom mars månad för kläder och sportartiklar. Vill du bidra till matpaket, ta kontakt senast 14.4.

Läs mer om Hoppets Stjärna på [www.starofhope.fi](http://www.starofhope.fi)

**EMMA STENIUS, HENRIKA MOHN, SYLVIA NIEMI-KALJA OCH JANNICA SAVANDER**  
ELEVER I ÅK 9

[hagelstamskalettland.blogspot.com](http://hagelstamskalettland.blogspot.com)

MIRA STRENGELL



**Tsehovins teksti on innostanut Työväen Akatemian teatterilinjalaisia, kuvassa Olli Riipinen ja Olavi Karvonen.**

# Selän kunto määrittelee perushyvinvointia

Istumme Studio Yinin Kauniaisten joogasalin lattialla. Salissa on lämmin, ja ilmassa tuoksuu suitsuke. Toimittaja rentoutuu väkisinkin, vaikka on työtehtävissä

Studio Yinin perustaja **Annukka Salonen** saa minut kuitenkin kiinni hieromasta kipeää niskaani. ”Tunnille!”, kuuluu komennus.

Muutaman päivän päästä makaan samassa salissa **Mimmi Koukkarin** ohjauksella *Terve selkä* -pilates-tunnilla.

Terve selkä -tunnit ovat joogan ja pilatesin perustunteja, jonne jokainen kiinnostunut on tervetullut. Tunnit on suunniteltu selkävaivojen ennaltaehkäisyyn ja hoitoon, ja ne sopivat hyvin myös aloittelijoille. Tunnit ovat tempoltaan rauhallisia ja liikkeet ovat taatusti turvallisia. ”Eivät tunnit kuitenkaan mitään lällyilyä ole; ne ovat reippaita, kehittävät lihaskuntoa ja kehon koordinaatiota”, sanoo joogaohjaaja **Liisa Hanén**.

Hanén ja Koukkari ovat

ohjanneet Terve selkä -tunteja vuoden ajan. Tunnit ovat löytäneet nopeasti vakioikäijänsä, mutta uusiakin asiakkaita tulee joka viikko - useimmiten suositusten perusteella. Myös monet lääkärit ja fysioterapeutit lähettävät selkäpotilaitaan itsehoitoon Studio Yiniin. ”Lääkäri, fysioterapeutti tai lääkehoito ei aina riitä, mutta liike on aina hyväksi”, sanoo Koukkari.

”Asiakkaat ovat selvästi saaneet tunneista apua, koska tulevat uudestaan. Palaute tunneilla on usein välitöntä. Joskus asiakkaat ovat lähettäneet jälkeenpäin tekstiviestin, kuinka paljon paremmalta selkä tunnin jälkeen tuntuu. Sen parempaa palautetta ei voi saada”, Koukkari kiittelee.

Salonen, Hanén ja Koukkari tyrmäävät yhdestä suusta yleisen ennakkoluulon, jonka

mukaan jooga- tai pilates-tunnilla tulisi olla valmiiksi notkea tai osata liikkeitä. ”Kukaan ei ole aloittaessaan mestari! Tunnit ovat pienryhmätunteja, joten yksilölliset erot - ja yksilölliset selät - otetaan hyvin huomioon”, sanoo Koukkari.

”Terve selkä -jooga ja Terve selkä -pilates on ehdottomasti tarkoitettu yhteen. Yhdessä niistä saa parhaan hyödyn”, Salonen sanoo.

Vaikka monet ovat saaneet joogasta ja pilatesistä avun selkäongelmiin, mistään pikaparantumisesta ei ole kyse. ”Oman terveyden eteen kannattaa tehdä pitkäaikaistallutus”, Koukkari sanoo.

”Rohkeasti mukaan”, Hanén kannustaa. Tunnit ovat hauskoja, ja sinne voi kukaan tulla juuri sellaisena kuin on - vaivoineen kaikkineen.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

ILKKA LUKKA



**Terve selkä -tunnit ovat tempoltaan rauhallisia ja liikkeet ovat taatusti turvallisia. Yhdistämällä yogan ja pilatesin tunneista saa parhaimman hyödyn.**

**Tempot är lugnt och rörelserna trygga på Terve selkä-timmarna som fokuserar på ryggen. Genom att kombinera yoga och pilates drar man den bästa nyttan av Studio Yins koncept.**

**SE** Enligt Studio Yins grundare **Annukka Salonen** är ryggen tillstånd en bra barometer för hur en människa mår. Därför har grankullaföretagets yoga- och pilatesstimmar *Terve selkä* blivit viktiga för många under det gångna året.

– Det handlar om att förebygga och sköta ryggen rörlighet och timmarna lämpar sig väl för nybörjare.

Timmarna har erbjudits under ett års tid och det är duon **Mimmi Koukkari** och **Liisa Hanén** som leder dem, Koukkari har hand om pilates

och Hanén om yoga. De berättar att nya kunder infinder sig varje vecka och ofta på en läkares berådan.

– Läkarna, fysioterapeuterna och medicinerna hinner inte alltid till och ökad rörlighet i ryggen är sällan fel, säger Koukkari.

– Många har helt klart mått bättre efter timmarna, eftersom de kommer på nytt. Det finns kunder som har skickat en textare, där de berättar hur mycket bättre ryggen mår efter timmen. Bättre feedback än så kan man knappast få,

konstaterar Koukkari.

Enligt Salonen, Hanén och Koukkari behöver man inte vara vig eller kunna rörelserna på förhand.

– Grupperna är små och därför har vi möjlighet att ge akt på varje individs rygg, säger Koukkari.

Trots att mångas rygg har blivit bättre i och med ryggyoga- och pilates är det ändå inte fråga om någon *quick fix*.

– Det gäller förstås att jobba långsiktigt för den egna hälsan, framhåller Koukkari.

SAMMANDRAG NINA WINQUIST

NINA WINQUIST



**Milla Mäenpää on SKY-Cidesco-kosmetologi ja hänellä on pitkä työkokemus alalta.**

**Milla Mäenpää är SKY-Cidesco-kosmetolog och har en lång arbetserfarenhet.**

## ”Oma kädenjälki on paras käyntikortti”

Kauneushoitola Pauletten kosmetologi **Milla Mäenpää** on toteuttanut unelmansa: oma yritys palvelee asiakkaita niin Kauniaisten sisä- kuin ulkopuolelta

Vartalon suklaahieronta, ripsipermanentti, korvakäyntilähoito, mikroneulaus... Milla Mäenpää listaa Kauneushoitola Pauletten uutuushoitoja.

Mäenpää on työskennellyt kauneushoitoloissa Espoossa jo 11 vuotta. Nyt hän on yrittäjänä Pauletessa sen omistajan Paulette Liirin äitiysloman ajan.

Vaikka kosmetologi on vaihtunut, hoitolan ulkonäkö on pysynyt samana, kuten

myös käytettävät tuotteet. Pauletessa käytetään italialaista Bioline-merkkistä kosmetiikkaa, jonka teho perustuu puhtaisiin raaka-aineisiin ja vaikuttavien aineiden runsaaseen määrään.

Keväällä ja kesällä tehdään erityisen paljon jalkahoitoja. Pauletten valttikortteja ovat kuitenkin tehokkaat kasvohoidot.

– Erityisesti keväällä kannattaa miettiä kasvojen ihon kuntoa talven jäljiltä.

Hieman myöhemmin, lomakauden alkaessa, turvallisella suihkurusetuksella taas saa nopeasti tasaisen pohjavärin päivetyksen alle, Mäenpää kertoo.

Laavakivihieronnan ja thaimaalaisen yrttynyttihieronnan hän listaa myös ehdottomasti kokeilemisen arvoisiksi.

Jälkimmäisessä käydään ensin vartalo läpi lämmitettyjen yrttynyttien kanssa, ja sitten hierotaan manu-

aalisesti. Nyyttien lämpö kiinteyttää ihoa, rentouttaa ja stimuloi verenkiertoa.

Mikroneulaus taas on veitsetön ja ei-kuoriva hoitomuoto, joka auttaa moniin iho-ongelmiin.

– Erytyisen tehokas se on ryppyjä ja juonteita, arpia ja hyperpigmentaatiota vastaan. Mikroneulauksessa ihoon syntyy kanavia, joiden kautta iholle levitetävän terapeuttisen seerumin vaikuttavat aineet imeytyvät huomattavasti paremmin, Mäenpää sanoo.

– Neulausrullassa on yli 500 erittäin kapeaa neulaa, joiden ihoon tekemät pienet mikroiät stimuloivat muun muassa kollageenin tuotantoa. Suositellen hoitoa pieninä sarjoina, jolloin vaikutus on tehokkain.

Mäenpää on huomannut, että kauniaislaiset haluavat tukea oman kylän palveluita. Asiakkaita riittää, vaikka pienessä kaupungissa onkin monta kauneusalan yritystä. – Oma kädenjälki on hyvä käyntikortti, hän toteaa.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

**Yhteystiedot:**  
Kauneushoitola Paulette  
Asematie 26,  
Kauniaisten uimahalli  
040 7560930  
[www.kauneushoitolapaulette.fi](http://www.kauneushoitolapaulette.fi)

## ”Det bästa visitkortet är en välutförd behandling”

**SE** Kosmetolog **Milla Mäenpää** lever sin dröm. Hon har redan länge önskat jobba med kunder i Grankulla och då skönhetsalongen Paulettes ägare **Paulette Liiri** blev moderskapsledighet installerade hon sig i simhallen.

Chokladmassage av kroppen, ögonfranspermanent, mikronålar...se där några av de tjänster Mäenpää, med elva års erfarenhet inom branschen i Esbo, erbjuder i rummet som befinner sig behändigt i simhallen.

Trots att kosmetologen bytts och vissa nya vårdformer introducerats har salongens *look* förblivit densamma och de italienska *Bioline*-produkterna bestått.

– Effekten baserar sig på rena råvaror och en stor mängd ämnen som verkar på många sätt, berättar Mäenpää.

Nu på våren, och senare på sommaren, sköter kunderna särskilt mycket sina fötter, men Paulettes trumf kort är sedan länge de effektiva, sköna ansiktsbehandlingarna.

– Särskilt på våren lönar det sig att fundera på hur huden i ansiktet mår efter vintern. Och när semestersäsongen börjar får man snabbt en jämn och vacker färg genom en trygg sprayfärgning, berättar Mäenpää.

Hon tycker att man gärna också ska prova på massage med varma stenar och thailändsk massage med örtknyten som gör huden fastare, har en avslappnande effekt och stimulerar blodcirkulationen.

Mikronålar är en vårdform för den som har hudproblem såsom rynkor, ärr och hyperpigmentering.

– Kanaler uppstår i huden genom vilka ett terapeutiskt serum som sprids ut sugs in betydligt bättre. En mikronålsrulle har 500 yttersta smala nålar som också stimulerar produktionen av kollagen, berättar kosmetologen. Hon rekommenderar att mikronålsbehandling utförs i serier för att få ut maximal effekt.

SAMMANDRAG NINA WINQUIST

# Pakolaisilta sujui kauniaislaisessa me-hengessä

**K**auniaisten kaupungintalolla pidettiin pakolaisia koskeva asukasilta torstaina 6.3. Tilaisuuteen osallistui noin 30 henkeä, joista osa oli saapunut paikalle virkansa puolesta, osa oli asiasta kiinnostuneita kaupunkilaisia.

Tilaisuudessa sosiaali- ja terveysjohtaja **Mari Ahlström** avasi läsnäolijoille kaupungin kotouttamisohjelmaa ja Työ- ja elinkeinoministeriön hankepäällikkö **Tarja Rantala** selvitti Suomen maahanmuuttaja- ja kuntasijoitustilannetta sekä kertoi Kongon tilanteesta. Suomen Punaisen Ristin **Vesa Kukkamaa** taas kertoi konkreettisesta toiminnasta pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden vastaanottamisessa.

Paikalle saapuneet toimitajat odottivat kiihkeää keskustelua, mutta saivat tyytyä kauniaislaisessa me-henkeen. Keskustelua kotouttamisohjelmasta, pakolaisten määrästä tai ylipäänsä suhtautumisesta pakolaisiin ei tilaisuudessa juuri herännyt. Sen sijaan moni pohti, miten voisi itse auttaa tulijoita. Tähän Grani Lähiavun **Elena Vainio** ja **Sanna Jensen** antoivatkin vinkkejä.

Kaupungin sosiaalipalvelupäällikkö **Jaana Myhrberg** oli iltaan tyytyväinen.

– Tilaa olisi ollut myös epäilijöiden kommentteille. Silti illasta jäi vahva tunne siitä, että tässä on tapahtumassa jotakin merkittävää sekä tulevien pakolaisten että yhteisön kannalta.

Kauniaisiin saapui maaliskuussa neljä pakolaista Kongosta, ja valmiuksia on ottaa vielä kuusi tämän vuoden puolella.

## Auttaa voi monella tavalla

Jos haluat osallistua *Punaisen ristin* maahanmuuttajatoimintaan, ota yhteyttä maahanmuuttajaohjelman kehittämisspäällikkö **Johanna Matikaiseen**, johanna.matikainen@punainenristi.fi.

Kauniaisissa *Granin Lähiapu* ottaa vastaan vaate- ja lelutahjoituksia, jotka voi toimittaa Villa Junghansiin. Jos haluat lahjoittaa huonekaluja tai muita isoja tavaroita, ota ensin yhteys Lähiapuun, granin.lahiapu.ry@kolumbus.fi. Sivulla 5 on lyhyt esittely Hagelstamskan oppilaiden työstä *Toivon tähti* -järjestön avustamien liettualaisten hyväksi.

Seuraavassa numerossa esittelemme Granin Lähiavun uudet työntekijät ja kerromme kauniaislaisesta avustajajärjestöstä *Nada Hopesta*.

EEVA KORTEKANGAS KALMARI

# Mitä mieltä pakolaisten määrästä?

Kauniaisten järjestämä keskustelutilaisuus uudistetusta pakolaisten vastaanotto- sopimuksesta ja kotouttamisohjelmasta maaliskuun alussa herätti paljon huomiota lehdistössä. Kauniaisten keskustassa tekemämme kyselyn perusteella mielipiteet kaupunkimme vastaanottamasta pakolaismäärästä jakautuvat selvästi.

- Kuinka paljon Kauniaisten tulisi mielestäsi ottaa pakolaisia vastaan? Nykyinen määrä on 10 vuodessa.**
- Onko sillä väliä, mistä maasta pakolaiset tulevat?**

## Heta Takala, Kauniainen

- Ei liikaa, määrä on nyt sopiva. Olisi mukava tutustua pakolaisiin, voisimme viettää ystävien kanssa aikaa heidän kanssaan.
- Ei väliä.

## Mies, Kauniainen\*

- Jokainen tulija on liikaa. Suomalaisissakin on avuntarvijoita. Meillä on sosiaaliturva joka ruokkii laiskoja, niin suomalaisia kuin tulijoita.
- Ei väliä mistä tulevat, jos tulevat. Pidetään tulokynnys korkealla, niin kaikki on hyvin

## Marju Erävuori, Kauniainen

- Meitä on vähän, kaupungin pinta-ala on pieni ja asuntojakin hankalasti saatavilla. Ehkä 8 pakolaista vuodessa riittäisi?
- Ei väliä. Toivoisin, että tulijat olisivat niitä, jotka ovat pisimpään joutuneet odottamaan pakolaisleireillä. Tuntuu erikoiselta, jos pieni kaupunki alkaisi valikoida tulijoitaan. Kulttuurierot ovat joka tapauksessa suuria.

## Nils ja Kristina Wilenius, Espoo

- Ehdottomasti Kauniaisten pitäisi ottaa lisää pakolaisia! Byrokraatia on vanhanaikainen.
- Ei väliä.

## Nuori mies ja nuori nainen, Kauniainen\*

- 10 vaikuttaa hyvältä määrältä kunnan kokoon nähden, mutta kyllä lisääkin voisi tulla. Täällä ei tilasta ja varoista ole puutetta.
- Maalla ei merkitystä. Sieltä missä apua oikeasti tarvitaan, esimerkiksi maailmanlaajuisesti näkyvistä kriisipesäkkeistä.

## Daniel Nyberg, Kauniainen

- Meidän pitää auttaa silloin ja sillä tavalla kun voimme. Taloudellisia resursseja meillä on, mutta meidän on myös pidettävä huolta että asuminen on järjestetty.

- Sillä, mikä on pakolaisen kotimaa, ei ole merkitystä. Meidän pitää auttaa siellä missä apua tarvitaan ja muistettava auttaa muita niin kuin me toivoisimme että meitä autetaan vastaanvastaavissa tilanteissa.

## Mikaela Kääriäinen ja poika Max, Kauniainen

- Mielestäni pakolaisia ei tarvitsisi ottaa ollenkaan, se rikkoo Kauniaisten positiivista leimaa. Muutimme tänne pienen lapsen kanssa, koska täällä on niin rauhallista. En toivoisi sen muuttuvan.
- Pakolaisten kotimaalla ei ole minulle merkitystä.

## EEVA KORTEKANGAS-KALMARI NINA WINQUIST

\*Halusivat vastata ilman nimeä ja kuvaa.

HENKILÖKUVAT: NINA WINQUIST



Heta Takala, Kauniainen



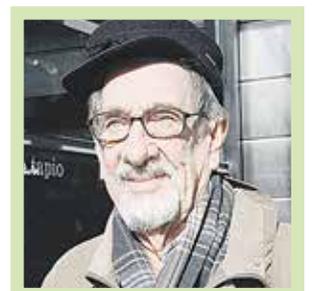
Daniel Nyberg, Kauniainen



Marju Erävuori, Kauniainen



Mikaela Kääriäinen, Kauniainen



Nils Wilenius, Espoo

## Lugnt och sakligt om flyktingar

**SE** Det flyktinginfo som ordnades i stadshuset den 6 mars samlade kring 30 personer. Deltagarna bestod dels av personer som kommit till yrkets vägnar, men på plats fanns även många vetgiriga grankullabor.

Social- och hälsovårdschefen Mari Ahlström presenterade till en början stadens nya program för integrationsfrämjande. ANM:S projektchef Tarja Rantala berättade för statens del om flyktingar och kommunernas insats.

De journalister som följde med diskussionen hade förväntat sig ett hetsigt meningsutbyte, men fick nöja sig med en lugn och saklig diskussion i den vi-anda som är utmärkande för Grankulla. En mer ingående diskussion uteblev.

Istället funderade många kring hur de själva kunde hjälpa flyktingar, och för dem hade FRK:s **Vesa Kukkamaa** samt **Elena Vainio** och **Sanna Jensen** från Grani Närhjälp tips.

Socialtjänstchef Jaana Myhrberg var nöjd med kvällen. – Visst skulle vi gärna ha svarat på kritiska kommentarer också, men jag har en stark känsla av att något betydande håller på att ske både vad gäller flyktingarna och invånarna här.

Grankulla har sedan 1993 förbundit sig vid att ta emot tio flyktingar årligen. I mars har en fyrapersoners familj från DR Kongo anlänt.

**Om du vill veta mer eller hjälpa:** Ta då kontakt med FRK:s integrationsutvecklingschef johanna.matikainen@punainenristi.fi eller Grani Närhjälp granin.lahiapu.ry@kolumbus.fi.

På sid. 5 berättar Hagelstamskas elever om samarbetet med *Hoppets Stjärna*. Och i nästa nummer presenterar vi *Nada Hope* och de nya anställda vid Grani Närhjälp.

(NW)

# Hur många flyktingar?

Infot om mottagandet av flyktingar och integrationsprogrammet i stadshuset i början av mars väckte stort medieintresse, men inte så stor diskussion. Men då vi gick ut på gatan och frågade folk om hur många flyktingar som kan anses lämpligt i Grankulla som förbundit sig att ta emot 10 årligen, gick åsikterna klart isär.

- Hur många flyktingar tycker du Grankulla borde ta emot per år. Nu är antalet tio personer.**
- Är det någon skillnad från vilket land flyktingarna kommer.**

## Heta Takala, Grankulla

- Inte alltför många. Antalet är bra nu. Det skulle vara trevligt att lära känna några flyktingar i min ålder, vi kunde hänga med dem.
- Spelar ingen roll

## Man, Grankulla\*

- Varje flykting är en för mycket. Vi har hjälpbehövande som det är i Finland. Vi har ett socialskydd som främjar lathet bland såväl finländare som invandrare.
- Det spelar ingen roll varifrån de kommer bara vi håller ankomströskeln hög så är allt bra.

## Marju Erävuori, Grankulla

- Vi är ju inte så många här, stadens areal är liten och det är svårt att få bostäder. Kanske 8 flyktingar per år skulle räcka?
- Det spelar ingen roll. Jag önskar att de som kommer hit vore de som väntat längst på flyktinglägren. Det skulle kännas speciellt om en liten stad skulle börja välja vem som får komma. Kulturskillnaderna är såvissa stora

## Nils Wilenius, Espoo

- Grankulla borde absolut ta emot fler flyktingar! Byråkratin är gammaldags.
- Det spelar ingen roll.

## Ung man och kvinna, Grankulla\*

- 10 känns som ett bra antal i förhållande till kommunens storlek, men visst kunde vi ta emot fler. Det råder trots allt ingen brist på utrymme och resurser här
- Landet spelar ingen roll. De som verkligen behöver hjälp ska få komma, till exempel från globala krishärddar.

## Daniel Nyberg, Grankulla

- Vi bör hjälpa när och på det sätt vi kan. Antalet är säkert rimligt. Ekonomiska resurser har vi, men vi behöver också se till att vi har boendet ordnat.

\*Önskade svara anonymt.

- Vilket flyktingarnas hemland är har ingen betydelse. Vi ska hjälpa där som hjälpen behövs och minnas att hjälpa andra så som vi önskade att själva bli hjälpta i motsvarande situation.

## Mikaela Kääriäinen, Grankulla

- Jag tycker att vi inte borde ta emot några flyktingar överhuvudtaget för Grankullas positiva rykte lider då. Vi flyttade hit med ett litet barn för att det är så lugnt här, och jag skulle inte vilja att det förändras
- Hemlandet har ingen betydelse för mig.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI NINA WINQUIST

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



1.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



2.



## Kolme kuvanveistäjää

1900-luvun alussa Kauniaisissa asui ja työskenteli lähes samaan aikaan kolme tunnettua kuvanveistäjää.

**K**un Kauniainen alkoi saada ensimmäisiä asukkaitaan, tänne houkuteltiin muuttajia Helsingistä, ei ainoastaan lapsiperheitä, vaan myös kirjailijoita, taiteilijoita ja kuvanveistäjiä.

### Yrjö Liipola (1881–1971)

Yrjö Liipola syntyi suurperheen nuorimpana lapsena Koskella, joka sijaitsee vanhan historiallisen Hämeen Härkätien varrella.

Hän sai peruskoulutuksensa Turussa, mutta opiskeli myöhemmin myös Firenzesä, Roomassa, Berliinissä ja Pariisissa.

Liipola vastusti aktiivisesti kenraalikuvernööri Nikolai Bobrikoffin ajamia asevelvollisuuskutsuntoja Suomessa. Tämän takia hän joutui viranomaisten epäsuosioon, ja hänen täytyi paeta Suomesta Unkariin, jossa hän eli lähes kolmekymmentä vuotta.

Yrjö Liipola saavutti Unkarissa suurta menestystä ja teki tilaustöitä sen aristokraatille. Läpimurto tuli kuitenkin sen myötä, että keisari Franz Josef osti yhden hänen tekemänsä pronssiveistoksen.

Hän sai lisäksi loistavat arvostelut veistoksestaan *Vaaniskelija* Venetsian bienaalissa.

Mutta Liipola kaipasi kotimaahansa ja hän muutti vuonna 1934 vaimonsa Mara de Foersterin kanssa Kauniaisiin, jonne hän rakensi renessanssityylisen huvilan.

Huvila sijaitsee Asematiellä vastapäätä uimahallia.

Huvilassa oli paitsi hänen kotinsa myös ateljee, ja tässä

ateljeessa hän valmisti sen uljaan Suomen Vapaudenpatsaan, joka sijaitsee Vaasan torilla.

Kauniaisten hautausmaalla voi nähdä Liipolan tekemän veistoksen sankarihautoilla.

Yrjö Liipola osallistui Mannerheimin ratsastajapatsaan suunnittelukilpailuun, mutta sillä kertaa ei jaettu mitään palkintoja ja hänen kilpailutyötään säilytetään nykyään *Yrjö Liipolan taidemuseossa* (koski.fi/taidemuseo) Koskella. Patsaan omistaa Sotamuseo ja se esittää Mannerheimia pukeutuneena talvimantteihin.

Taidemuseossa Koskella voi tutustua yli kahteensataan Liipolan työhön. Museo on todella käynnin arvoinen!

Yrjö Liipola ja hänen vaimonsa on molemmat haudattu Koskelle.

### Felix Nylund (1878–1940)

Felix Nylund syntyi Korpooissa, kävi siellä kansakoulun ja työskenteli sen jälkeen kalustepuuseppä Bomanin kisällinä Turussa. Hän aloitti taideopinnot Turussa 1895 Victor Westerholmin oppilaana, jatkoi Kööpenhaminassa 1899–1901 Wilhelm Bissenin opissa ja sitten *Académie Colarossissa* Pariisissa 1901–1906.

Nylund oli yksi Suomen Kuvanveistäjäliiton perustajajäsenistä ja hän toimi myös sen ensimmäisenä puheenjohtajana 1910–1912 ja uudelleen 1924–32.

Jo ennen kuin Nylund 35-vuotiaana vuonna 1913 muutti Kauniaisiin, oli hän ahkera vieras Kauniaisten kylpylässä, jossa hän seu-

rusteli muiden taiteilija- ja kirjailijavieraiden kanssa. Nylund ehti asua ensimmäisessä talossaan Kauniaisissa neljä vuotta ennen kuin se tuhoutui täysin tulipalossa 1917.

1900-luvun alussa Felix Nylund oleskeli pidemmän aikaa myös Kööpenhaminassa, mutta hän muutti 1924 pysyvästi takaisin Kauniaisiin ja pystytti uuden kodin vanhaan ateljeeseen Kylpyläntie 3:ssa.

Felix Nylundin epäilemättä tunnetuin veistos on Helsingissä, *Vanhan Ylioppilastalon* edustalla sijaitseva *Kolme seppää*. Näiden kolmen seppän on oletettu symboloivan mm. työtä ja yhteistyötä. Tyyli on klassisten ihanteiden sävyttämää realismia.

Veistoksen materiaali on pronssia ja jalustan punaista graniittia. Jalustaa kiertää latinankielinen teksti joka kuuluu näin: MONUMENTUM - PONENDUM - CURAVIT - LEGATUM - J. TALLBERGIANUM - PRO HELSINGFORS A.D. MCMXXXII.

Tämän komean patsasryhmän kipsimalli on nähtävissä Työväenakatemia kirjastossa Kauniaisissa.

Tiedetään, että patsaan varaloiden mallina toimi muurari Paavo Koskinen. Kasvojen malleista taas on monta eri teoriaa. Sanotaan, että seppä, jolla on ylös kohotettu moukari, on eräänlainen omakuva taiteilijan nuoruusvuosilta, että mestariseppän pään malli on kauniaislaikirjailija Arvid Mörneltä ja että kolmas seppä muistuttaa Aku Nuutista, joka oli Felix Nylundin assistentti. Tätä ei kuitenkaan voida täysin todistaa.

### Alpo Sailo (1877–1955)

Alpo Sailo oli kolmesta kauniaislaisesta kuvanveistäjästä vanhin.

Hän syntyi Hämeenlinnassa, mutta muutti äitinsä ja sisarensa kanssa Turkuun isän kuoltua lasten ollessa vielä pieniä.

Sailo sai koulutuksensa etupäässä Suomessa ja hän tutustui opiskeluaikanaan Yrjö Liipolaan. Alpo Sailon opiskellessa *Taideteollisessa keskuskoulussa* (Ateneum) sattui Axel Waldemar Gallén (vuodesta 1907 lähtien Akseli Gallén-Kallela) kiinnittämään huomionsa Sailon töihin. Sailosta tuli Gallén-Kallelan oppilas ja hän sai paljon innoitusta ajasta, jonka hän vietti Gallén-Kallelan luona Ruovedellä.

Myös Alpo Sailo oli nuoruudessaan poliittisesti aktiivinen. Suurlakon aikana vuonna 1905 hän oli mukana perustamassa vapaaehtoista suojeluskarttia Helsinkiin. Hän osallistui sisällissotaan 1918 valkoisten puolella mutta järkyttyi siitä väkivallasta, johon kummatkin puolet syyllistyivät.

Hän vaikutti siihen, että eräät kivityöntekijät saivat töitä hänen luonaan ja näin todennäköisesti välttyivät joutumasta vankileirille Suomenlinnaan. Kyseiset vangit kiittivät myöhemmin Sailoa lahjoittamalla parin kivipylväitä hänen kotiinsa Kauniaisissa.

Nämä pylväät ovat siellä vielä nykyäänkin, suurin piirtein vastapäätä Työväen Akatemiaa Vanhan Turuntien varrella.

Alpo Sailon koti, *Helkavuori*, on edelleen suvun omistuksessa Sailonkujalla Kauni-

aisten pohjoisosassa. Hänen ateljeensa sijaitsi Helsingissä Lönnrotinkadulla.

Sailon toinen vaimon (ja hänen entinen oppilaansa) Nina Sailo jatkoi miehensä toimintaa ja viimeisteli joitain teoksia, jotka olivat jääneet keskeneräisiksi taiteilijan elinaikana.

Sailon tunnetuimmat teokset ovat saaneet innoituksensa *Kalevalasta* ja runoperinteestä. Hesperian puistossa Helsingissä on hänen tunnettu patsaansa runonlaulaja Larin Paraskesta.

Kansallismuseon ulkopuolella Helsingissä on hänen tekemänsä M.A. Castrénin patsas.

Alpo Sailon pojasta Jyrki Sailosta tuli myös kuvanveistäjä. Hän osallistui Mannerheimin ratsastajapatsaan suunnittelukilpailuun ja sai kolmannen palkinnon. Kilpailutyöstä on kipsimalli Kaunialassa.

Erittäin vähän näiden kuvanveistäjien töistä on nähtävillä Kauniaisissa. Mutta ajatus siitä, että nämä menestyneet ja luovat miehet ovat asuneet ja tehneet maineikkaita töitä Kauniaisissa antaa syvyyttä paikallishistoriallemme.

**HISTORIASARJAN TIIMI**  
CLARA PALMGREN, FM  
PUH. 040 748 7808  
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM  
PUH. 050 353 4217



## PÄÄSYTESTIT

Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 5.–6.5.2014 klo 10–14. Tiedustelut ja ilmoittautumiset 7.–25.4.2014 Musiikkiopiston kanslia puh. 5404 440 Annamme opetusta kaikissa soittimissa sekä laulussa. Tervetuloa!

## INTRÄDESTEST

Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 5.–6.5.2014 kl 10–14. Förfrågningar och anmälningar 7.–25.4.2014 Musikinstitutets kansli tel. 5404 440 Vi ger undervisning i alla instrument och sång. Välkommen!

Lisätietoja • Mera information: [www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi)

**1.** Kolmen sepän patsas paljastettiin 2. joulukuuta 1932. Sen oli tilannut Pro Helsinki -säätiö, jonka tehtävänä oli kaunistaa kaupungin julkisia tiloja taiteella. Kun lukee kaiverrusta jalustassa, näkee, että Tallbergin suku oli merkittävä sponsori. Patsas symboloi ihmistyötä ja erityisesti yhteistyötä. Vihkimispäivän sanotaan olleen Felix Nylundin onnellisin päivä.

**2.** Sankarimuistomerkki Kauniaisten hautausmaalla vihittiin 13. syyskuuta 1942. Kuru-graniitista tehtyyn jalustaan oli silloin hakattu 17:sta kaatuneen kauniaislaisen nimet. Sekä Felix Nylund että Yrjö Liipola tekivät ehdotuksensa muistomerkiksi, mutta kauppa antoi tehtävän Liipolalle.

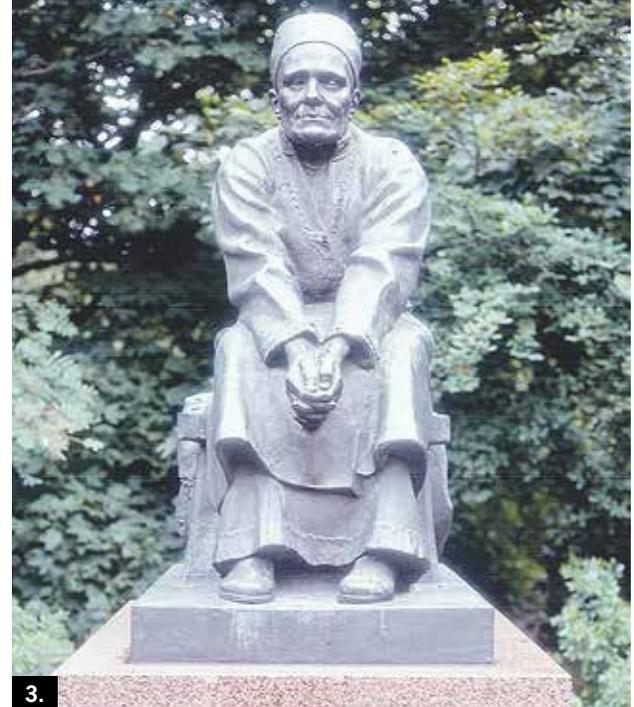
**3.** Alpo Sailo ihaili Kalevalaa ja hän on tehnyt veistoksia isosta joukosta runonlaulajia, joista tunnetuin oli Larin Paraske. Monet patsaista on nykyään Venäjän puolella. Sailo on pukeutunut Parasken inkeriläiseen kansallispukuun ja laittanut hänet laulajille tyypilliseen asentoon. Patsas paljastettiin 1949 ja sen kustansi Hankkija.

**1.** Statyn Tre smeder avtäcktes den 2 december 1932. Den hade beställts av Stiftelsen Pro Helsingfors som hade som uppgift att försköna stadens offentliga platser med konst. När man läser inskriptionen på sockeln ser man att släkten Tallberg var en viktig sponsor. Den symboliserar mänskligt arbete och samarbete i synnerhet. Invigningsdagen lär ha varit Felix Nylunds lyckligaste dag.

**2.** Hjaltemonumentet på Grankullas begravningsplats invigdes den 13 september 1942. På sockeln av grå Kuru-granit hade då huggits in 17 namn på stupade Grankullabor. Både Felix Nylund och Yrjö Liipola gav förslag till monumentet men köpingsfullmäktige gav Liipola uppdraget.

**3.** Alpo Sailo var Kalevalaentusiast och har skulpterat ett stort antal runosångare, varav den mest kända var Larin Paraske. Många av statyerna finns idag på ryska sidan. Sailo har klätt Paraske i en ingermanländsk folkdräkt och placerat henne i en för sångarna typisk pose. Statyn avtäcktes 1949 och hade bekostats av Hankkija.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



3.



## De tre skulptörerna

I början av 1900-talet bodde och verkade tre kända skulptörer nästan samtidigt i Grankulla.

Då Grankulla började få sina första invånare lockades inte bara barnfamiljer från Helsingfors att flytta hit, utan också författare, konstnärer och skulptörer.

### Yrjö Liipola (1881–1971)

Yrjö Liipola föddes som det yngsta barnet i en stor familj i Koski, som ligger invid den gamla historiska tavastländska Oxvägen.

Han fick sin tidiga utbildning i Åbo men studerade senare också i Florens, Rom, Berlin och Paris.

Liipola motsatte sig aktivt de kallelser till militäruppbåd som drevs av generalguvernör Nikolaj Bobrikoff i Finland. Därmed kom han i onåd hos myndigheterna och blev tvungen att fly från Finland till Ungern, där han levde i närmare trettio år.

Yrjö Liipola rönste stor framgång i Ungern och skapade skulpturer på beställning av aristokratin. Genombrottet kom i och med att kejsaren Franz Josef köpte en bronsskulptur tillverkad av honom.

Dessutom fick konstnären lysande recensioner i biennalen i Venedig för sin skulptur *Vaaniskelija (Spanaren)*.

Men Liipola längtade till hemlandet och flyttade år 1934 med sin hustru **Mara de Foerster** till Grankulla, där han byggde en villa i renässansstil.

Villan ligger vid Stationsvägen mitt emot simhallen.

I villan fanns förutom hans hem också en ateljé och i den ateljén tillverkade han den ståtliga Finlands frihetsstaty som finns på torget i Vasa.

På begravningsplatsen i Grankulla kan man se en

skulptur av Liipola vid hjältegravens.

Yrjö Liipola deltog i tävlingen om Mannerhems ryttarstaty, men i den omgången delades det aldrig ut något pris och hans bidrag finns idag bevarat i Yrjö Liipolas konstmuseum ([koski.fi/taidemuseo](http://koski.fi/taidemuseo)) i Koski.

Statyn ägs av Krigsmuseet och föreställer Mannerheim iklädd en vintermantel.

I konstmuseet i Koski kan man bekanta sig med över tvåhundra av Liipolas verk. Det är verkligen värt ett besök!

Yrjö Liipola och hans hustru är båda begravda i Koski.

### Felix Nylund (1878–1940)

Felix Nylund föddes i Korpo, gick ut folkskolan och arbetade därefter som gesäll hos finsnickare Boman i Åbo. Han inledde konststudier-

na i Åbo 1895 som **Victor Westerholms** elev, fortsatte i Köpenhamn 1899–1901 under **Wilhelm Bissen** samt i *Académie Colarossi* i Paris 1901–1906.

Nylund var en av de stiftande medlemmarna i Finlands bildhuggarsällskap, vars första ordförande han var 1910–1912 och 1924–32.

Redan innan Nylund som 35-åring flyttade till Grankulla år 1913 var han en flitig gäst på Bad Grankulla, där han umgicks med konstnärer och författare som också bodde på Badet. Nylund hann bara bo fyra år i sitt första hus i Grankulla innan det totalförstördes i en brand 1917.

I början av 1900-talet vistades Felix Nylund också en längre tid i Köpenhamn, men 1924 flyttade han permanent tillbaka till Grankulla och inredde ett nytt hem i den gamla ateljén vid Badets väg 3.

Den otvivelaktigt mest kända skulpturen av Felix Nylund är *Tre smeder* utanför *Gamla Studenthuset* i Helsingfors. De tre smederna anses bl.a. symbolisera arbete och samarbete. Stilen är realism präglad av klassiska ideal.

Skulpturens material är brons och sockeln röd granit. Den latinska texten som löper runt sockeln lyder: **MONUMENTUM - PONENDUM - CURAVIT - LEGATUM - J. TALLBERGIANUM - PRO HELSINGFORS A.D. MC-MXXXII.**

Gipsmodellen av den ståtliga statygruppen kan beskådas i *Arbetarakademiens* bibliotek i Grankulla.

Man vet att förebilden till kropparna i statyn var mureren **Paavo Koskinen**.

Beträffande förebilderna till ansiktena råder flera olika teorier. Det sägs att smeden med den höjda släggan är ett slags självporträtt av konstnären som ung, mästerns huvud har grankullaförfattaren **Arvid Mörne** som förebild och den tredje smeden liknar **Aku Nuutinen** som var Felix Nylunds assistent. Detta kan dock inte helt bevisas.

### Alpo Sailo (1877 – 1955)

Alpo Sailo var den äldsta av de tre grankullabildhuggarna.

Han föddes i Tavastehus, men flyttade med sin mor och syster till Åbo när hans far dog då barnen ännu var små.

Sailo fick sin utbildning främst i Finland och blev under studietiden bekant med **Yrjö Liipola**.

Under den tid Alpo Sailo studerade vid *Centralskolan för Konstflit (Ateneum)* råkade **Axel Waldemar Gallén** (från och med 1907 **Akseli Gallen-Kallela**) fästa uppmärksamhet vid Sailos verk. Sailo blev elev åt Gallén-Kallela och fick mycket av sin inspiration från den tid han tillbringade i Ruovesi hos Gallén-Kallela.

Även Alpo Sailo var politiskt aktiv i sin ungdom. Under generalstrejken år 1905 var han med om att grunda en frivillig skyddsskår i Helsingfors.

Han deltog på de vitas sida år 1918 men blev chockad av det våld som förekom på båda sidorna.

Han utverkade att några stenaarbetare fick arbete hos honom och därmed undgick

de troligen fånglägret på Sveaborg. Dessa fångar tackade senare Sailo för hans hjälp genom att skänka ett par grindpelare till hans hem i Grankulla.

Dessa pelare står där ännu idag ungefär mitt emot Arbetarakademin vid Gamla Åbovägen.

Alpo Sailos hem, *Helka-vuori*, finns ännu i släktens ägo på Sailogrändens i norra delarna av Grankulla.

Hans ateljé låg i Helsingfors på Lönnrotsgatan.

Sailos andra hustru (och hans fd. elev) **Nina Sailo** fortsatte sin makes verksamhet och färdigställde några av de verk som blivit ofullbordade under konstnärens livstid.

De mest kända verken av Sailo har inspirerats av *Kalevala* och *runotraditionen*.

I Hesperiaparken i Helsingfors finns hans kända staty över runosångaren **Larin Paraske**.

Utanför Nationalmuseet i Helsingfors finns hans staty över **M.A. Castrén**.

Alpo Sailos son **Jyrki Sailo** blev också bildhuggare. Han deltog i tävlingen om Mannerheims ryttarstaty och fick tredje pris. Det finns en gipsmodell av detta bidrag i Kauniala.

Väldigt få av dessa bildhuggares verk finns till påseende i Grankulla. Men att tänka sig att dessa framstående och kreativa män levat här och skapat berömda konstverk ger vår lokalhistoria djup.

**HISTORIESERIENS TEAM**  
CLARA PALMGREN, FM  
TFN 040 748 7808  
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM  
TFN 050 353 4217

### Lähteet /Källor:

[www.kotimaassa.fi](http://www.kotimaassa.fi), [koski.fi/taidemuseo](http://koski.fi/taidemuseo), [nykarlebyvyer.nu](http://nykarlebyvyer.nu) [wikipedia.org](http://wikipedia.org)

*Aktiebolaget som blev stad, red.kommitté, 1986*  
*Osakeyhtiö, josta tuli kaupunki, toim. komitea 1986*

**Tack till FM Minna Yli-Eskola för kommentarer gällande Yrjö Liipola.**

**Kiitos Minna Yli-Eskolalle Yrjö Liipolaa koskevistä kommentaista.**

KAUNIAISTEN KUVATAIDOKOULUN  
kevätnäyttely – Kauniaisten kaupungintalo

GRANKULLA KONSTSKOLAS  
vårutställning – Grankulla stadshus

LIIKE – RÖRELSE 16.4.–30.4.

Tervetuloa avajaisiin!  
Välkommen på vernissage!  
15.4. klo 18–19

INFO, kurssikalenteri / kurskalender  
[www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

## ■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

## ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

**25.3. Esitelmät:** Eurovaalit ja NATO, Mikael Pentikäinen, Helsingin Sanomien entinen päätoimittaja. Paikka poikkeuksellisesti Villa Junghans, Leankuja 4. Kello 19.

Eurovaalit-sarja jatkuu myöhemmin Rkp:n ja Kokoomuksen edustajilla. Tilaisuus on avoin ulkopuolisille. Tervetuloa.

**25.3 Föredrag:** EU-valet och NATO. Helsingin Sanomats förre chef.red. Mikael Pentikäinen. Platsen är undantagsvis Villa Junghans, Leagränden 4, kl. 19.

EU-serien fortsätter under våren med SFP och Kokoomus. Välkomna!

## ■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Exkursjon till Käringmossens avstjälplingsplats torsdfagen den 10.4. Buss avgår från apoteket i Grankulla kl 17.00. Efter exkursjonen går vi på en matbit till Moms. Välkomna

## ■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet i april och början av maj 2014

**Ti 1.4** Tisdagsträff. Olle Spring: "Varje ort borde ha en Dido"

**Ons 2.4** IT-grundkurs för GSP:are kl. 9.30 i Villa Junghans. Kursen avsedd för nybörjare. Sista anmälningsdag och -tid 26.3 kl. 20.

**Lö 12.4** Åbo Svenska Teater, Jesus Christ Superstar kl. 16. Buss kl. 12 från apoteket. Pris 75 €. Anm. och betalning senast 17.4. Ref.nr. 1106

**Ti 15.4** Tisdagsträff: "Visst kan vi"

**To 1.5** Traditionell första maj-lunch i Villa Junghans kl. 13. Anmälan och betalning senast 14.4.14. Ref.nr 1135

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirvio tfn 09-505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida [www.grankulla.sfpension.fi](http://www.grankulla.sfpension.fi)

## ■ GRANI LATU

6.4. Pyöräily

3–10.4. Uintiviikko

10.4. Yhdistyksen kevätkokous

## ■ GRANI TENNIS

järjestää varsinaisen vuosikokouksen ti 8.4. klo 18 Freedom Fund arenalla, Ristihaantie 2, Espoo. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Kokouksen jälkeen jäsenillä on mahdollisuus osallistua keskusteluun GT:n tulevasta strategiasta. Kahvitarjoilu. Tervetuloa!

ordinarie årsmöte tis 8.4 kl. 18 i Freedom Fund arena, Korshagsvägen 2, Esbo. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Efter mötet har medlemmarna möjlighet att delta i diskussionen om GTs framtida strategi. Kaffeservering. Välkomna!

## ■ GRIFK FOTBOLL

sääntömääräinen kevätkokous pidetään ma 28.4. klo 18.30 keskusentän kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokouksiasiat. Tervetuloa.

ordinarie vårmöte hålls må 28.4. klo 18.30 i centralplanens mötesutrymme. På mötet behandlas stadgeenliga vårmötesärenden. Välkomna.

## ■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

**25.03.** Maisa Krokfors: Savumerkkien ja kirjekyyhkyjen jälkeläisiä, Facebook ja Twitter

**08.04.** Clara Palmgren: Kuvia kauniaislaisista puutarhoista

**22.04.** Joel Sjögren: Sodanaikaisten kunniamerkkien keräily

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30

kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja

matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi)

## ■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET r.y.

## GRANKULLA KONSTHANTVERKARE r.f.

Hyvinvointi ja kauneus ovat tämän KG-numeron aiheita. Taidekäsityöläisten Vintillä" kauniit, käsintehty tuotteet tuottavat iloa ja tyylikkaiden, pukevien asusteiden avulla voi itekin muuttua vielä kauniimmaksi! Tervetuloa "Keltaisen Talon" portaita ylös meille! Thurmanin puistotie 1, p. 09 505 2931, [www.granitaidekasityolaiset.net](http://www.granitaidekasityolaiset.net)

Välbefinnande och skönhet är temat för detta nummer av KG.

Hos Konsthantverkarna på "Vinden" blir man glad av att se vackra handgjorda saker och själv blir man ännu vackrare med nya snårtiga och klädsamma accessoarer! Välkommen uppför trappan i "Gula Huset"!

## APUA

monenlaisiin vaivoihin ja kolotuksiin hermoratahieronnalla.

puh. 040 141 0770  
[www.endorfeenix.fi](http://www.endorfeenix.fi)



**English with Jack**

**Jack Barry**  
Language Trainer

Tel. 044 578 0777  
jb@englishwithjack.fi  
[www.englishwithjack.fi](http://www.englishwithjack.fi)

*Speaking Better Together*

## PihaOuTi

puh. 045 144 7272  
posti@pihaouti.fi  
[www.pihaouti.fi](http://www.pihaouti.fi)

Ammattitaitoista apua puutarhaasi.



Ben Winqvist  
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

PIANONSOITON-  
OPETUSTA  
oppilaan kotona.

Hauska metod!  
Också på dålig svenska!  
Richard Järnefelt  
richard@touche.bz  
[www.richardjarnefelt.com](http://www.richardjarnefelt.com)  
045 127 3770



Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

## Kuulutus

Valtatien 1 (Turunväylä) parantaminen  
Kirkkojärven kohdalla, Espoo ja Kauniainen, tiesuunnitelma

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (ELY) on aloittanut valtatie 1 parantamista koskevan tiesuunnitelman laatimisen Kirkkojärven kohdalla Espoossa ja Kauniainsissa.

Tienpitäjällä on oikeus tehdä kiinteistöillä suunnittelutyön edellyttämiä mittauksia, maaperätutkimuksia tai muita valmistelevia toimenpiteitä (maantielaki 16 §).

Maanomistajilla ja muilla asianosaisilla sekä niillä, joiden asumiseen, työntekoon tai muihin oloihin suunnitelma saattaa vaikuttaa on oikeus olla tutkimuksissa saapuville ja lausua mielipiteensä asiassa (maantielaki 27 §).

## Suunnitelmaluonnoksia esitellään yleisölle torstaina 3.4.2014 klo 17.30-19.00

## Espoon teknisessä keskuksessa, Virastopiha 2C, 02770 Espoo, 1. krs.

Tilaisuuteen ovat tervetulleita kaikki alueen maanomistajat ja asukkaat, muut tienkäyttäjät ja muuten hankkeesta kiinnostuneet (maantielaki 27 § ja maantielaki 3 §).

Tilaisuuden alussa pidetään lyhyt yleisesittely hankkeesta, jonka jälkeen on aikaa tutustua suunnitelmiin ja antaa palautetta.

Valmistuttuaan suunnitelmat asetetaan yleisesti nähtäville, jolloin asianosaisilla on mahdollisuus tehdä kirjallinen muistutus suunnitelmasta (maantielaki 27 §).

**Lisätietoja** suunnittelusta antaa Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksessa Mira Aaltonen puh. 0295 026 290 ja suunnitelmaa laativassa konsultti-yhtiössä Sito Oy:ssä Hannu Hilli puh. 0400 441 298.

Helsingissä 11.3.2014

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus  
<http://www.ely-keskus.fi/web/ely/kuulutukset>



Närings-, trafik- och miljöcentralen

## Kungörelse

Förbättring av Riksväg 1 (Åboleden) vid  
Kyrkräsk, Esbo och Grankulla, vägplan

Nylands närings-, trafik- och miljöcentral (NTM) börjar utarbeta en vägplan för förbättring av Riksväg 1 vid Kyrkräsk i Esbo och Grankulla.

Väghållaren har rätt att på fastigheten utföra de mätningar, markundersökningar eller andra förberedande åtgärder som planeringsarbetet förutsätter (landsvägslagen 16 §).

Fastighetsägarna och övriga sakägare samt de vilkas boende, arbete eller övriga förhållanden kan påverkas av planen, har rätt att närvara vid undersökningarna och uttrycka sin åsikt i ärendet (landsvägslagen 16 §).

## Utkast till vägplanen presenteras för allmänheten torsdagen 3.4.2014

## kl. 17.30–19.00 i Esbos tekniska central, Ämbetsplatsen 2C, 02770 Esbo,

1:a vån. Områdets fastighetsägare, invånare och övriga väganvändare samt alla som är intresserade av projektet är välkomna till mötet (landsvägslagen 27 § och landsvägsförordning 3 §).

I början av mötet presenteras projektet kort, varefter deltagarna kan bekanta sig med planutkastet och ge respons.

När vägplanen färdigställts läggs den fram till påseende och sakägare har möjlighet att göra skriftliga anmärkningar om planen (landsvägslagen 27 §).

## Tilläggsuppgifter om planeringen fås av:

Mira Aaltonen på Nylands närings-, trafik och miljöcentral, tfn 0295 026 290

Hannu Hilli på Sito Oy (konsultföretaget som utarbetar planen), tfn 0400 441 298

Helsingfors 11.3.2014

Nylands närings-, trafik och miljöcentral  
<http://www.ely-keskus.fi/sv/web/ely/kuulutukset>

## "Ilman asevelvollisuutta ei voida puolustaa koko maata"

**Espoo-Kauniainen reserviupseerikerhon esitelmällöissa kaupungintalolla ei ole tapana käsitellä aseita. Helmikuussa tehtiin poikkeus.**

**F** Helmikuun tilaisuudessa Etelä-Suomen sotilasläänin komentaja, prikaatikenraali **Pertti Laatikainen** luovutti miekan kerhon puheenjohtajan tehtävät jättäneelle **Ippo Kaislaniemelle**. Miekka on tunnustus Vuoden upseerille, jonka kerho nimeää merkittävistä ansioista kuluneen vuoden aikana.

– Sotaväki elää laihjoa aikoja, sillä sen määrärahoja leikataan 13 prosentilla vuosina 2011–15. Henkilökunnan määrä on puolitetu 12 300 henkeen viimeisten 25 vuoden aikana, sanoi Laatikainen

kertoessaan puolustusvoimauudistuksesta.

– Puolustusvoimien uudistamiseen on monta syytä. Yksi on asevelvollisten määrän pienentyminen. Kun 1960-luvulla ikäluokan suuruus oli 45 000 miestä, on vastaava luku nyt 33 000.

– Myöskään rahat eivät riitä. Sotavarustuksen hinta nousee nopeammin kuin muut hinnat. Varustuksen hinnan sanotaan kaksinkertaistuvan kymmenessä vuodessa. Samoin nousevat muut kustannukset.

Tämä merkitsee kenraali

Laatikaisen mukaan, että puolustusvoimien sota-ajan kokoonpano supistetaan 350 000:sta noin 230 000 henkilöön.

– Suomen puolustuksen kolme peruspilaria ovat yleinen asevelvollisuus, koko maan puolustaminen sekä liittoutumattomuus. Jos meillä ei ole asevelvollisuutta, ei meillä myöskään ole koko maan puolustusta, sanoi kenraali Laatikainen.

**JUKKA KNUUTI**

**EUROVAALIEHDOKKAIDEN ESITTELY.** Mikael Pentikäinen, Helsingin Sanomien entinen päätoimittaja puhuu ti 25.3 klo 19 aiheesta: EU-vaalit ja NATO. Paikka on Villa Junghans, Leankuja 4. Eurovalit-sarja jatkuu myöhemmin Rkp:n ja Kokoomuksen edustajilla. Tilaisuudet ovat kaikille avoimia.



JUKKA KNUUTI

**Kenraali Pertti Laatikainen luovuttaa Vuoden Upseerin miekan Ippo Kaislaniemelle. General Pertti Laatikainen överräcker svärdet till Årets officer Ippo Kaislaniemi.**

## "Utan värnplikt inget heltäckande försvar"

**De föredrag som Esbo-Grankulla reservofficersklubb har ordnat i stadshuset har inte haft för vana att behandla vapen. Tillställningen i februari utgjorde ett undantag.**

**S** I februari överräckte nämligen kommandören för södra Finlands militärlän, brigadgeneral **Pertti Laatikainen** ett svärd till **Ippo Kaislaniemi**, när denne avgick som ordförande för klubben.

Svärdet överräcktes till Kaislaniemi i egenskap av Årets officer. Det är klubbens hedersbetygelse åt en person som gjort sig känd för ansefulla förtjänster under det föregående året.

– Militären lever under magra tider eftersom dess anslag skärs ner med 13 procent under 2011–15. Personalen har halve-

rats under de senaste 25 åren till 12 300 personer, konstaterade Laatikainen när han berättade om reformen av försvarsmakten.

– Det finns många orsaker till att reformera försvarsmakten. En orsak är att det finns färre värnpliktiga. När en åldersklass på 1960-talet var 45 000 man är motsvarande siffra idag 33 000.

– Även pengarna tryter. Priset för militär utrustning ökar snabbare än andra priser och sägs ha fördubblats inom tio år. Också kostnaderna ökar.

Det här betyder, enligt Laatikai-

nen, att försvarsmaktens krigstida beredskap vad gäller styrkan krymper från 350 000 till ca 230 000 personer.

– Finlands försvarsmakt bygger på tre grundpelare: den allmänna värnplikten, ett försvar som gäller hela landet samt alliansfrihet. Men om vi inte har någon värnplikt har vi inte heller någon kapacitet att försvara hela landet, konstaterade general Laatikainen.

**ÖVERS. NINA WINQUIST**

**EU-VALET KANDIDATER PRESENTERAS.** Mikael Pentikäinen, f.d. chefredaktör för Helsingin Sanomat, berättar 25.3 kl. 19 om EU-valet och NATO. Plats: Villa Junghans, Leagrändens 4. Serien om EU-valet fortsätter senare med representanter för SFP och Kokoomus. Tillställningarna är öppna för allmänheten.

## STOR GALAKVÄLL för Steinerskolan den elfte april

Många är de grankullabor som under årens lopp varit elever och föräldrar till elever i Rudolf Steinerskolan i Helsingfors.

Den här varen – lagom inför nästa års 60-årsjubileum – kör skolans alumniverksamhet igång med pompa och ståt.

Kom och träffa forna klasskompisar, forna och nuvarande lärare, föräldrar och andra Steinervänner.

Vi börjar med skumpa kl. 17, fortsätter med pjäsen "Fallet K" i den vackra Mikaelensalen som rymmer mer än 630 åskådare och avrundar med galamiddag och hejdlöst minglande.

För att anmäla dig till galakvällen skickar du e-post med dina uppgifter till: [alumn@steiner.fi](mailto:alumn@steiner.fi) och betalar in supékortets 70 € senast 28.3 till:

Understödsföreningen för Rudolf Steinerskolan i Helsingfors IBAN: FI7440550010119523

BIC: HELSFIHH

Meddelande: Galakväll + ditt /era namn.

**LÄS MER PÅ STEINER.FI!**

Chantelle  
PARIS

Chantelle  
– ranskalaista  
eleganssia  
vuodesta 1876

10€ alennus kaikista  
Chantellen liiveistä

Tarjous voimassa 26.3.–6.4. tai  
niin kauan kuin tavaraa riittää.

Lara's  
secret

Kuukauden 1. torstai auki 10–19.

LARA'S SECRET OY | Tunnelitie 6 – Tunnelivägen, 6 02700 Kauniainen – Grankulla | [www.larassecret.fi](http://www.larassecret.fi)  
posti@larassecret.fi | +358 (0) 50 357 9335 | MA/MÅ suljettu – stängt | TI-PE 10–17 | LA/LÖ 10–14



**Kiinteistömaailma**

**ASUNTOSI ARVOISTA PALVELUA**

Oletko miettinyt kiinteistönvälittäjän uraa?  
Soita ja kysy lisää.

Har du tänkt på en karriär inom  
fastighetsförmedling?  
Ring och fråga mer.

Heidi Malmström 050 421 0905  
[heidi.malmstrom@kiinteistomaailma.fi](mailto:heidi.malmstrom@kiinteistomaailma.fi)

Vesa Sandberg 050 413 4454  
[vesa.sandberg@kiinteistomaailma.fi](mailto:vesa.sandberg@kiinteistomaailma.fi)

**Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV**

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300,  
[kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:kauniainen@kiinteistomaailma.fi), [www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

## KAUPUNKI TIEDOTTAA

## Kuulutukset

**ASEMAKAAVAN MUUTOSLUONNOS NÄHTÄVILLÄ (MRL 62 § ja MRA 30 §)** Muutosalue käsittää 3. kaupunginosan osa korttelia 39 sekä puisto- ja urheilualueet (Maisterintie 9).

Asemakaavan muutoksen tavoitteena on osoittaa olemassa oleva asuinrakennus suojeltavaksi, jonka lisäksi alueelle mahdollistetaan kolmen erillistalon toteuttaminen rakennusoikeuden säilyessä ennallaan. Maisterintien kentän osalta tavoitteena on päivittää kaavamerkinnät ja -määräykset sisältöä muuttamatta. Suunnittelualue on osa valtakunnallisesti merkittävää kulttuurihistoriallista ympäristöä.

Luonnos on nähtävänä MRA 30 §:n mukaisesti 25.3.2014–28.4.2014 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi.

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa mielipiteensä kaava- luonnoksesta. Mahdolliset mielipiteet tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla yhdyskuntalautakunnalle viimeistään 28.4.2014. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Yhdyskuntalautakunta, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10. Osalliset voivat esittää mielipiteensä myös suullisesti maankäyttöyksikköön.

*Valmistelija / lisätiedot: Matti Salminen p. 09 505 6204,*

*etunimi.sukunimi@kauniainen.fi*

*Kauniainen 25.3.2014 Yhdyskuntalautakunta*

##### KOULUJEN LIIKUNTATILOJEN VUOKRAUS

Kauniaisten kaupungissa toimivat urheilujärjestöt jotka haluavat käyttää koulujen liikuntatiloja liikuntatoimintaa varten ajalla **18.8.2014–17.5.2015**. Osoittakaa kirjalliset hakemuksenne liikuntatoimelle **viimeistään 25.4.2014** osoitteella Kaupungintalo/kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen.

Huom! Vuokrattavien tuntien pituus on 55 min, jotta sali saadaan tyhjennettyä seuraavaa käyttäjää varten.

##### Seuraavat vuorot ovat vuokrattavissa:

##### MÄNTYMÄEN KOULU

(voimistelu, ryhmäliikunta, koripallo, salibandy (ei kaukaloa), sulkapallo)

ma 18–22
ti 18.30–22
ke 18–22
to 18.30–22
pe 18–20
la 10–19
su 10–21

##### KASAVUOREN LIIKUNTASALI

(sulkapallo, lentopallo, salibandy (ei kaukaloa), koripallo)

ma–pe 18–22
la 10–17
su 10–22

##### KASAVUOREN JUHLASALI

(salibandy (ei kaukaloa), kuntoliikunta, ryhmäliikunta, koripallo)

ma–pe 18–22
la 10–17
su 10–22

##### GRANHULT

(käsipallo, kuntoliikunta, salibandy (ei kaukaloa), kuntoliikunta )

ti, ke 17–22,
to ja pe 16–22
la-su 10–22

##### SVENSKA SKOLCENTRUM

(ryhmäliikunta, salibandy(ei kaukaloa), koripallo, käsipallo)

ma 17–22
ke 17–22
pe 17–22
la–su 9–22

Hakemuslomakkeita saa kaupungintalolta ja liikuntatoimen kotisivuilta www.kauniainen.fi->liikuntapalvelut>liikuntapaikat>koulujen liikuntasali. *Lisätietoja saa liikunnanohjaajalta Helena Pirvola-Nykanen p. 050 555 6252 /helena.pirvola-nykanen@kauniainen.fi*

*Kauniaisissa 17.2.2014 Kulttuuri-ja vapaa-aikatoimi*

##### KAUNIAISTEN KAUPUNKI ON MUKANA PÄÄKAUPUNKISEUDUN YHTEISESSÄ MAANKÄYTÖN SUUNNITTELUSSA

Helsingin seudun aiesopimuksen 2012–2015 edellyttämän maankäyttösuunnitelman ja siihen sisältyvän asutopolittisen ohjelman laatiminen on käynnistynyt tiiviissä yhteistyössä Helsingin seudun liikennejärjestelmäsuunnitelman (HLJ 2015) valmistelun kanssa. Tavoitteena on näiden suunnitelmien pohjalta neuvotella seuraavan aiesopimuksen 2016–2019 toimenpiteet ja resurssit mm. investointien suuntaamiseksi. Lisäksi hahmotellaan pidemmän aikavälin kehitystä (2040 ja 2050+) siten, että turvataan seudun yhdyskuntarakenteen kestävän kehityksen mukainen tulevaisuus. Tavoitteena on, että suunnitelmat valmistuvat vuonna 2015. Suunnitelmien esittelemiseksi järjestetään **yleisötilaisuus 1.4.2014 klo 18–20** Heurekassa Vantaalla.

*Lisätietoja: www.helsinginseutu.fi/masu ja www.hsl.fi/hlj*

## Villa Breda

##### Bredantie 16

##### ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE. klo 11–13.30.

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,70 €.

##### Villa Bredan ruokalista

ma 31.03. Palapaisti, Mustikkakiisseli
ti 01.04. Uunimakkara, Ruusunmarja-banaanikiisseli
ke 02.04. Lempää kanakeitto, Omenapiirakka, vaniljakastike
to 03.04. Lohikiusaus, Marjarahka

pe 04.04. Kanttarellitäytteiset jauhelihapihvit, Aprikoosikiisseli
ma 07.04. Tiliiliha, Aprikoosi-mansikkakiisseli
ti 08.04. Burgundin kanaa, Persikkarahka
ke 09.04. Siskonmakkarakieitto, Mustikkapiirakka, vaniljakastike
to 10.04. Jauhelihalasagne, Mango-hedelmäkiisseli
pe 11.04. Uunilohi, Marjasalaatti, kermavaahto
ma 14.04. Nakkistroganoff, Mustikkakiisseli
ti 15.04. Hietakampelarulla lohitäytteellä, Sitruunakiisseli
ke 16.04. Kinkkukiusaus, Appelsiinirahka
to 17.04. Valkosipuli-yrttiitäyteinen jauhelihapihvi, Mämmi, kerma
*www.kauniainen.fi/bredalounaat*

##### AJANKOHTAISTA

– Tulossa: Keskiviikkona 9.4. klo 10–13.30 **Villa Bredan kevätmyyjäiset**. Varaa oma ilmainen myyntipöytäsi Sailalta viimeistään ma 7.4. tai niin kauan kuin paikkoja riittää. Mynnissä askartelu- ja käsitöitä sekä leivonnaisia. Useita myyjiä. Arpajaiset. Tervetuloa!
– Perjantaina 28.3. klo 11.30 alkaen Kauko Kulmala soittaa keväisiä lauluja hanurilla palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa kuuntelemaan!
– Perjantaina 4.4. klo 11 alkaen Salme ja Seija ohjaavat istumatansseja palvelukeskuksen liikuntasalissa. Tule mukaan!
– Torstaina 10.4. klo 12–13 Villa Bredan kirjastossa kuulopalvelua. Espoon kuuloyhdistys ry neuvoo kuuloon ja kuulokejeeseen liittyvissä asioissa, samalla voit ostaa kuulokojeen paristoja. Tervetuloa!
– Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustaululla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381.
– Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta. Villa Bredassa toimii WiFi graniopen!

*Viimeiset tiedot ohjelmista Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta.*

##### VIIKKO-OHJELMA

**Maanantai:** Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitä voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge -ryhmä klo 13.55.–18.00 ruokasalissa.

**Tiistai:** KLUBI BREDA – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa.

**Keskiviikko:** Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 Lupa unelmiin –taideprojekti askartelussa. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta.

**Torstai:** Käsityökahvila 12.9.klo 10–12 askartelussa. Tule kahville ja voit samalla tehdä ja saada ohjeita käsitöihisi. Bridgekerho klo 13.55–18.00 ruokasalissa.

**Perjantai:** Käsitöitä sekä askartelua 10-14 askartelussa. Ohjaaja Saila Helokallio. Naisten kerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13).

*Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta p. 09 505 6452 tai 050 308 2452.*

## Terveyspalvelut

##### YLEINEN HÄTÄNUMERO 112

##### Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

– Arkisin klo 8–16, ajanvaraus puh. 09 8789 1300

##### Päivystys

– Arkisin klo 8–16, omalla terveysasemalla ajanvarauksella puh. 09 8789 1300
– Arkisin klo 16–08, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300 Turuntie 150
– Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

##### Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

– Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
– Peijaksen terveyskeskuspäivystys
– Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

##### Terveystenhoito

– Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344
– Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke 09 8789 1342
– Perheohjaaja puh. 09 505 6468

##### Fysioterapia

– Ma–pe klo 12–13 puh. 09 505 6381
Lantionpohjan lihasten harjoitteluryhmä alkaa maaliskuussa tiistaisin klo 8.45–9.45 ajalla 18.3.-6.5.2014 terveyskeskuksen fysioterapiassa. Ryhmä on tarkoitettu henkilöille, joilla on lantionpohjan toimintahäiriöitä esim. virtsankarkailua. Tiedustelut ja ilmoittautumiset arkisin klo 12-13 p. 09 5056381 / Fysioterapian ajanvaraus
Etusija henkilöillä, jotka eivät ole aikaisemmin olleet lantionpohjan harjoitteluryhmässä.

**Laboratorio**, puh. 09 505 6365
– Näytteenotto klo 7.30–14.30

##### Kotihoito

– Ma–pe klo 12–13 (kotisairaanhoido), puh. 09 505 6462
– Arkisin klo 8–10 (kotihoidon ohjaaja) puh. 09 505 6461

**Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu**, puh. 09 505 6502

##### Erityispalvelut

– Psykologi ma, ke klo 11.00–11.30 puh. 09 505 6356
– Mielenterveysohjaaja puh. 050-4357465
– Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355

**Seniorineuvola** puh. 09 8789 1332 (ti klo 12–13)

##### Rokotukset

– Rokotukset annetaan terveysasemalla perjantaisin klo 8–9 ilman ajanvarausta, tietoja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.
*HUOM! rokotuksia ei anneta 28.3!*

##### Suun terveydenhoito

– Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379

– Päivystys Haartmanin sairaala ark. 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

**Terveysneuvonta vuorokauden ympäri puh. 09 10023**

##### HOITOTARVIKEJAKELUN PUHELINNUMERO JA PUHELINAIKA MUUTTUVAT 31.3.2014 ALKAEN

Maksuttomia hoitotarvikkeita saa hoitavan lääkärin lähetteen perusteella. Maksuttomien hoitotarvikkeiden tilaus tehdään Clary-Ann Nykäselle sähköpostitse osoitteesta hoitotarvikejaku@kauniainen.fi tai puhelimitse numerosta 09 505 6229.

Puhelimessa saat henkilökohtaista palvelua ma–to klo 12–13. Muina aikoina voit jättää tilauksen puhelinvastaajaan.

Toimitusaika on yksi viikko. Ilmoita tilausta tehdessäsi tilaajan nimi ja tilattava tuote, nimi, REF-numero (löytyy tuotteesta) ja tilattava määrä!

## Koulujen ruokalista

ma 31.03. Broilerikastike / Linssi-kesäkurpitsakastike
ti 01.04. Lihamureke / Kasvispyörykkä
ke 02.04. Siikapihvi / Parsakaaligratiini
to 03.04. Hernekeitto / Kasvis-minestronekeitto
pe 04.04. Perunamoussaka / Puutarhurin sienivuoka
ma 07.04. Makkarakastike / Ratatouille
ti 08.04. Jauhelihalasagne / Kasvislasagne
ke 09.04. Kirkas kalakeitto / Sitruunainen linsseikeitto
to 10.04. Kaalikääryle / Kasvis-kaalikääryle
pe 11.04. Broilerikastike / Parsakaaligratiini
ma 14.04. Jauheliha-kasvismuhennos / Linssi-porkkanakastike
ti 15.04. Rukiiset silakat / Kasvispihvi
ke 16.04. Jauheliha-makaronilaatikko / Feta-kasvisvuoka
to 17.04. Lempää broilerikeitto / Papu-kasviskeitto

*www.kauniainen.fi/koululounas*

## Kirjasto

##### Aukioloajat

ma–to 10–20

pe 10–17

la, pyhien aatot 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

##### Tuunaustyöpaja Anu Harkin kanssa to 3.4.

Keväisen työpajan aiheena on yrttiuruukkujen päällystäminen ja valokuvakehyksien tekeminen. Lisää tietoa: helmet.fi/kauniaistenkirjasto.

##### Kolesteroli-infoa naisille ti 8.4. klo 18.00

Kolesterolista puhutaan usein kielteisessä merkityksessä. Kolesteroli on kuitenkin erityisen tärkeä naisille, joilla mm. estrogeenin ja testosteronin tuotanto on siitä riippuvainen. Luennoitsija Lili-Ann Junell-Kousa on sairaanhoidon opettaja ja terapeutti. Luento on ruotsinkielinen.

##### Kaupunginhallituksen puheenjohtaja kirjastossa

Finn Berg jatkaa kevään aikana asukastapaamisia. Hänen kanssaan voi tulla keskustelemaan kaikenlaisista kaupungin toimialaan kuuluvista asioista. Tapaamistilaisuudet ovat vapaamuotoisia. Ilmoitautumisia ei tarvita. To 27.3. ja ke 16.4. klo 17–19.

##### Seniorinetti

Opastamme ja vastaamme kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä kirjastossa joka toinen torstai. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. 3.4. ja 17.4. klo 13–15.

##### Näyttelyjä:

Netta Kimmel-Villa: Koruja (10.3.–29.3.)

Kerstin Puustinen: Kevätiloa – tekstiilitaidetta (31.3.–26.4.)

## Kansalaisopisto

Kevään 2014 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2014. Ilmoittautumiset kevään kurseille jatkuvat puhelimitse 09–505 6274 toimistoaikaan ja netissä https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen jatkuvasti.

##### Mm. seuraavilla kursseilla on tilaa:

– Ikebana – japanilaista kukkien asettelua, la-su 29.–30.3. & 17.–18.5.
– Mosaiikkiruukkuja puutarhaan, alkaa 3.4.
– Helmikorujen perusteet, infoilta 23.4.
– Vihdoinkin ulos maalaamaan 23.–25.5. pe–su, klo 10–15

##### Liikunta ja jooga:

– Terve selkä – joogaintensiivi, su 30.3. klo 12–15
– Yoga Asanas and the Yamas – Truthfulness, Sat 5 and Sun 6 April, 11–14
*Katso tarkemmat tiedot kursseista esitteestä tai kotisivulta.*

VIIHDEKUORON KEVÄTKONSERTTI torstaina 3.4. klo 19, Petran Juhlasali. Kuoroa johtajaa Aysla Alisa Manninen.

##### TAIDE- JA KÄSITYÖKURSSIEN KEVÄTNÄYTTELY

Avajaiset maanantaina 7.4. klo 18–19.30. Avajaisissa esiintyy opiston barbershop -kuoro johtajanaan Atte Heikkinen. Näyttely avoinna ti–to 8.–10.4. klo 9–20, pe 11.4. klo 9-15 sekä la-su 12.–13.4. klo 12–15. Lauantaina työnäytös kirjansidonnasta ja sunnuntaina kangaskukkatyöpaja. Tervetuloa!

*www.opistopalvelut.fi/kauniainen*

Puhelin: 09–5056 274, ma–to klo 9–15

##### VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



## STADEN INFORMERAR

## Kungörelser

## UTKAST TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLAGT

(62 § i MarkByggL och 30 § i MarkByggF)

Ändringsområdet omfattar en del av kvarter 39 i 3:e stadsdelen samt park- och idrottsområdena (Magistervägen 9).

Syftet med ändringen av detaljplanen är att skydda det befintliga bostadshuset och dessutom göra det möjligt att bygga tre fristående småhus på tomten så att byggrätten inte ändras. I fråga om Magistervägens bollplan är avsikten att uppdatera planbeteckningarna och planbestämmelserna utan att ändra på innehållet. Planområdet är en kulturhistorisk miljö av riksintresse.

Utkastet är framlagt enligt 30 § i MarkByggF på anslagstavlan i stads-huset (Grankullavägen 10) 25.3.2014 – 28.4.2014 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att framföra åsikter om planutkastet. Eventuella åsikter ska lämnas skriftligen eller per e-post till samhällstekniska nämnden senast 28.4.2014. Postadress: Grankulla stad, samhällstekniska nämnden, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-post-adress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10.

Intressenterna kan också muntligen framföra sina åsikter till markanvändningsenheten.

*Beredare/närmare upplysningar: Matti Salminen tfn (09) 5056 204, fornamn.efternamn@grankulla.fi*

*Grankulla 25.3.2014 Samhällstekniska nämnden*

## UTHYRNING AV SKOLORNAS IDROTTSUTRYM-MEN

I Grankulla verksamma idrottsföreningar vilka önskar använda skolornas idrottsutrymmen under tiden **18.8.2014–17.5.2015**. Rikta era skriftliga ansökningar till idrottsbyrån **senast 25.4.2014** under adress Stadshuset/registratur, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla.

*OBS! Timmarnas uthyrningstid är 55 min.*

## Följande turer uthyses:

## MÄNTYMÄKI SKOLAN

(gymnastik, motionsidrott, basket, innebandy (ingen rink), badminton )

må	18–22
ti	18.30–22
ons	18–22
to	18.30–22
fre	18–20
lö	10–19
sö	10–21

## KASABERGSSKOLANS GYMNASTIKSAL

(badminton, volleyboll, innebandy (ingen rink), basket)

må–fre	18–22
lö	10–17
sö	10–22

## KASABERG-SKOLANS FESTSAL

(innebandy (ingen rink), motionsidrott, bollspel, korgboll)

må–fre	18–22
lö	10–17
sö	10–22

## GRANHULT

(handboll, innebandy (ingen rink), motionsidrott)

ti, ons,	17–22
to och fre	16–22
lö–sö	10–22

## SKOLCENTRUM

(motionsidrott, innebandy (ingen rink) basket, handboll)

må	17–22
ons	17–22
fre	17–22
lö–sö	9–22

Ansökningsblanketter finns att få i stadshuset och på stadens webbplats www.grankulla.fi->idrottsstjänster->idrottsplatser->skolornas gymnastiksalar.

*Närmare uppgifter ger idrottsinstruktör Helena Pirvola-Nykänen*

*tfn.050 555 6252 /helena.pirvola-nykanen@grankulla.fi*

*Grankulla 17.2.2014 Kultur- och fritidssektorn*

## GRANKULLA STAD DELTAR I HUVUDSTADSREGIONENS GEMENSAMMA PLANERING AV MARKANVÄNDNINGEN

Arbetet med att göra upp den markanvändningsplan och det i planen ingående bostadspolitiska program som förutsätts i Helsingforsregionens intentionsavtal 2012–2015 har inletts i tätt samarbete med beredningen av Helsingforsregionens trafiksystemplan (HLJ 2015). Avsikten är att utgående från dessa planer förhandla om åtgärderna och resurserna i nästa intentionsavtal 2016–2019 bl.a. för att rikta investeringarna. Dessutom skisseras utvecklingen på längre sikt (2040 och 2050+) så att regionens framtid tryggas med iakttagande av en hållbar utveckling av samhällsstrukturen. Målet är att planerna blir klara 2015. Planerna presenteras vid ett möte för allmänheten **1.4.2014 kl. 18–20** i Heureka i Vanda.

*Mer information: www.helsinginseutu.fi/masu och www.hsl.fi/hlj*

## Villa Breda

## Bredavägen 16

## MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE KL. 11–13.30!

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,70 €.

## Villa Bredas matsedel

må	31.03.	Kalops, Blåbärskräm
ti	01.04.	Ugnsstek korva, Nypon-banankräm
ons.	02.04.	Mild broilersoppa, Äppelpaj, vaniljsås
to	03.04.	Laxfrestelse, Bärkvark
fre.	04.04.	Köttfärsbiff med kantarellfyllning, Aprikoskräm
må	07.04.	Dillkött, Aprikos-jordgubbskräm
ti	08.04.	Burgundisk höna, Persikokvark

ons.	09.04.	Siskonkorvsoppa , Blåbärspirog, vaniljsås
to	10.04.	Köttfärslasagne, Mango-fruktkräm
fre.	11.04.	Ugnsstek lax, Bårsallad, vispad grädde
må	14.04.	Knackkorvstroganoff, Blåbärskräm
ti	15.04.	Sandflundrarulle med laxfyllning, Citronkräm
ons.	16.04.	Skinkfrestelse, Apelsinkvark
to	17.04.	Köttfärsbiff av lök-örtfyllning, Memma, vispad grädde

www.grankulla.fi /bredalunch

## AKTUELLT

– På kommande: **Villa Bredas vårbasar** onsdag 9.4. kl. 10–13.30. Reservera ditt eget försäljningbord av Saila senast måndag 7.4. eller så länge det finns lediga platser. Till salu finns hobby- och handarbeten och bakverk. Flera försäljare. Lotteri. Välkommen!

– Fredag 28.3. fr.o.m. kl. 11.30 spelar Kauko Kulmala vårmusik med dragspel i servicecentrets matsal. Välkommen och lyssna!

– Fredag 4.4. fr.o.m. kl.10 leder Salme och Seija SITTDANS

i servicecentrets motionssal. Kom med!

– Torsdag 10.4. kl. 12–13 ges HÖRSELINFO av Esponon kuuloyhdistys ry i Villa Bredas bibliotek. Du har även möjlighet att få individuell rådgivning i användandet av hörapparat och köpa batterier till hörapparaten.

Välkommen!

– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Veckoprogram anmäls på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapi 09 505 6381 .

– Handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet.

Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila. Vi har WiFi graniopen på Villa Breda.

*De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.*

## VECKOPROGRAM

**Måndag:** Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjds lärare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55–18.00 i matsalen.

**Tisdag:** Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f. tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.

**Onsdag:** Ungefär varannan onsdag kl. 10.30–12: Lupa unelmiin – konstprojekt i sysselsättningen. Som ledare konstnär Irja Luostarinen. Mera information av Saila.

**Torsdag:** Handarbetscafé börjar 12.9. kl. 10-12 i sysselsättningen. Kom på kaffe och samtidigt kan du arbeta och få hjälp med dina handarbeten. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.

**Fredag:** Handarbete och pyssel kl.10–14 i sysselsättningen med Saila Helokallio. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13).

*Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.*

## Hälsovården

## Allmänt nödnummer 112

## Läkar- och vårdarmottagning

– Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning, 09 8789 1300

## Jour

– Vardagar kl. 8–16 på den egna hälsostationen med tidsbeställning, tfn 09 8789 1300

– Vardagar kl. 16–08, helgar och veckoslut 24h Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150

– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägen

## Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus

– Pejjas hälsocentraljour

– Barnklinikens jour (under 16 år)

## Hälsovård

– Mödra- och preventivrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1344

– Barnrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och

må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag 09 8789 1342

– Familjehandledare tfn 09 505 6468

## Fysioterapi

– Må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6381

## Grupp för personer som behöver träna bäckenmuskler tisdagar

**18.3.–6.5.2014 kl 8.45–9.45** för personer med störningar

i bäckenregionen, t.ex. inkontinens

Förfrågningar vardagar kl. 12–13 tfn 09 5056381 /

Fysioterapiens tidsbeställning

Förtur för personer som inte tidigare deltagit i träningsgruppen.

## Laboratorium, tfn 09 505 6365

– Provtagning kl. 7.30–14.30

## Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462

– Vardagar kl. 8–10 (hemvårdsledaren), tfn 09 505 6461

## Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 505 6502

## Specialtjänster

– Psykolog må, ons kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356

– Mentalvårdsservicehandledare tfn 050 435 7465

– Talterapeut må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

## Seniorrådgivningen tfn 09 8789 1332 (ti kl. 12–13)

## Vaccineringar

– ges på hälsocentralen fredagar kl. 8–9 utan tidsbeställning,

info torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332.

*OBS! ingen vaccinering 28.3!*

## Munhälsövård

– Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8.00–11.30) kl. 8.00–15.00,

tfn 09 505 6379

– Jour Haartmans sjukhus vård kl. 14–21, lö–sö och helgdagar

kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

## Hälsorådgivning dygnet runt tfn 09 10023

## TELEFONNUMRET OCH TELEFONTIDEN FÖR VÅRDARTIKLAR ÄNDRAS FROM 31.3.2014.

Avgiftsfria vårdartiklar delas ut på läkarremiss. Beställning av avgiftsfria vårdartiklar gör till Clary-Ann Nykänen per e.post på hoitotarvikejaku@kauniainen.fi, eller per telefon på tfn 09 505 6229. Vi betjänar dig personligen må–torsd kl. 12–13. Övriga tider kan du lämna meddelande i telefonsvararen.

Beställningen bör göras en vecka före avhämtning. Då du beställer, kom ihåg att meddela beställarens namn och vilken produkt beställs, produktens REF-nummer (finns på produkten) och antal du vill beställa

## Villa Anemone

På vårdhemmet Villa Anemone, Klapträskvägen 1, som ägs av staden har dagverksamhet inletts. Dagverksamheten erbjuder personer med minnessjukdomar stimulerande aktiviteter och avlastar samtidigt deras anhöriga. Även andra seniorer i behov av rekreations- och gruppverksamhet är välkomna.

*Tfn 09 505 6528/avdelningsskötaren och 09 505 6829*

*/dagverksamhetens instruktör*

## Skolornas matsedel

må	31.03.	Broilersås / Lins-zucchinisås
ti	01.04.	Köttfärs / Grönsaksbullar
ons.	02.04.	Sikbiff / Broccoligratin
to	03.04.	Årtsoppa / Grönsaks-minestronesoppa
fre.	04.04.	Potatismoussaka / Trädgårdsmästarens svampform
må	07.04.	Korvsås / Ratatouille
ti	08.04.	Köttfärslasagne / Grönsaks-lasagne
ons.	09.04.	Klar fisksoppa / Lins-soppa med citron
to	10.04.	Käldolmar / Grönsaks-käldolmar
fre.	11.04.	Broilersås / Broccoligratin
må	14.04.	Köttfärs-grönsaksstuvning / Lins-morotsås
ti	15.04.	Rågpanerad strömming / Grönsaksbiff
ons.	16.04.	Köttfärs-makaronilåda / Feta-grönsaksform
to	17.04.	Mild broilersoppa / Bön-grönsaks-soppa

www.grankulla.fi/skolmat

## Biblioteket

## Öppettider

mån–tors 10–20

fre 10–17

lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

## Gör om gammalt med Anu Harkki tors 3.4

Fixa en snygg örtruka eller fotoram till hemmet i vår. På finska.

Mer info: [helmet.fi/grankullabibliotek](http://helmet.fi/grankullabibliotek).

## Info om kolesterol för kvinnor tis 8.4 kl. 18.00

Kolesterol omnämns ofta i negativa sammanhang. För kvinnor är kolesterolet ändå särskilt viktigt eftersom det bland annat är styr bildningen av östrogen och testosteron. Föreläsaren Lili-Ann Junell-Kousa är sjukvårdslärare och terapeut.

## Stadsstyrelsens ordförande i bibban

Finn Berg fortsätter sina invånarkvällar under vårterminen. Med honom kan man diskutera allehanda ärenden som berör staden och verksamheten.

Tillställningarna är fria till sin natur och inga förhandsanmälningar behövs.

Tors 27.3 och ons 16.4 kl. 17–19.

## Seniornet

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag. Undervisningsspråket är finska. Du kan delta en eller flera gånger. Man behöver inte anmäla sig i förväg. 3.4 och 17.4 kl. 13–15.

## Utställningar:

Netta Kimmel-Villa: Smycken (10.3.–29.3.)

Kerstin Puustinen: Väryra – textilkonst (31.3.–26.4)

## Medborgarinstitutet

Vårens 2014 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2014. Anmälningarna fortsätter per telefon 09 505 6274 under kansliets öppethållningstider och på Internet <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> när som helst.

Det finns plats på bl.a. följande kurser:

– Ikebana – japanskt blomsterarrangemang, lö–sö 29-30.3 & 17–18.5

– Äntligen ut och måla, 23–25.5, fr–sö kl. 10–15

– Healthy Back – Intensive Yoga, Sun 30 March 12–15

– Yoga Asanas and the Yamas – Truthfulness, Sat 5 and Sun 6 April, 11–14

*Läs mera om kurserna på nätet eller i vår broschyr.*

## UNDERHÅLLNINGSKÖRENS VÅRKONSERT to 3.4 kl. 19, Petra, Festsalen.

Kören leds av Aysla Alisa Manninen.

## KONST- OCH HANTVERKSKURSERNAS VÅRUTSTÄLLNING

Vernissage må 7.4 kl. 18–19.30. Medborgarinstitutets barbershop-kör uppträder under ledning av Atte Heikkinen. Utställningen är öppen

ti–to 8–10.4 kl. 9–20, fr 11.4 kl. 9-15 och lö-sö 12–13.4 kl. 12–15.

På lördag arbetsvisning i bokbindning och på söndag verkstad där man får tillverka tygblommor. Välkommen!

*www.opistopalvelut.fi/kauniainen*

Telefon: 09 505 6274, må-to kl. 9–15

## ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson

tfn 09 505 6248

markus.jahnsson@kauniainen.fi

www.kauniainen.fi



# S MARKET

Enemmän kuin edullinen  
Mer än förmånlig

## 6<sup>99</sup> kg

Atria  
**Porsaan  
ulkofileepala/  
Gris yttrefilé i bit**  
n./ca 1,5 kg

## 1<sup>99</sup>

Rainbow  
**Salaattisekoituspusseja/  
Salladsblandningspåsar**  
220-270 g (7,37-9,95/kg)

## 0<sup>99</sup>

Atria  
**Atrilli**  
grillimakkara/grillkorv  
400 g (2,48/kg)



Suomalainen/Finsk

## 12<sup>90</sup> kg

Snellman  
**Naudan sisäpaisti/  
Nöt innerstek,**  
maustettu/kryddad,  
n./ca 1,2 kg



Suomalainen/Finsk

## 3<sup>99</sup>

Atria Bravuuri  
**Jauhelihamureke/  
Ugnsfärdig köttfärs**  
700 g (5,70/kg)



## 9<sup>95</sup>

Kalaneuvos  
**Pippurimakrilli-  
filee/Pepparmakrillifilé**  
n./ca 240 g (9,95/kg)



## 0<sup>99</sup>

Saarioinen  
**Pizzat/Pizzor**  
300 g (4,95/kg)



## 1<sup>25</sup>

Oululainen  
**Reissumies**  
ruissämpylät/rägsmlor  
4 kpl/st., 280 g (4,46/kg)



## 3<sup>59</sup>

Arla  
**Natura**  
kermajuustoviipaleet/  
gräddost i skivor  
300 g (11,97/kg)



## 1<sup>99</sup>

Valio Olo  
**ruoansulatusjogurtit/  
matsmälningsyoghurt**  
4-pack, 500 g (3,98/kg)



## 1<sup>79</sup>

Atria  
**Suomalainen  
pekoni/Finsk bacon**  
140 g (12,79/kg)

Hinnat voimassa  
koko maaliskuun/  
Priserna gäller till  
slutet av mars



www.s-kanava.fi

S-market  
**Kauniainen Etelä/Grankulla Södra**  
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

**Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra**  
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440  
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin/ Vardagar 7-21  
Lauantaisin/ Lördagar 8-18  
Sunnuntaisin/ Söndagar 12-18

facebook.com/  
varubodenosla

**VARUBODEN OSLA**

www.varuboden-osla.fi



## Gör dina uppköp i Entresse!

## -20%

**ALLA NORMALPRIS-  
SATT DOFTER** för damer  
och herrar. Erbjudandet  
ikraft till 6.4. Stig in i  
Emotions doftande värld!  
- **Emotion Entresse**

## 15,-

från

Från Salon Klips får du en omgång  
skraddarsydd hårvård med  
**WELLAS LYXIGA PRODUKTER**  
i samband med övrig hårvård.  
Med S-kortet får du bonus hos oss!  
- **Salon Klipsi**

## 12<sup>90</sup>

(24,90)

**CUTRINS HÅRSPRAY  
OCH -SKUM** i normalstor  
för-packning. Tot. pris för 2.  
- **Hairlekiini**

## 49<sup>90</sup>

**KOLLAGEN NU SOM VÄLSMAKANDE  
DRYCK.** Ett protein som förnygrar hyn.  
På köpet erbjuder vi en gratisprodukt D-vitamin  
50 µg 100 kaps, värde **13,90**.  
- **Life**

## 25,-

(35,-)

**FÄRG + FORM ÅT  
FRANSAR OCH BRYN.**  
- **Beauty Hair Sirpa  
Mansner**



## 165,-

(331,-)

**DIAMANTÖRHÄNGEN** 0,06ct WP  
Inhemskas diamantsmycken direkt från tillverkaren.  
- **Laatukoru**

KAUPPAKESKUS  
**ENTRESSE**

ENTRESSE - KÖPCENTRET NÄRA DIG

• Brogatan 11 • Esbo centrum • Öppet vard. 9-20, lö 9-18,  
sö vissa affärer 12-18 • www.entresse.fi

# KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

## APTEEKKI - APOTEK

### Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Ma–to 9–20, pe 9–18, la 9–16. [www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi), [kauniaisten.apteekki@apteekit.net](mailto:kauniaisten.apteekki@apteekit.net)

## ALUSASUJEN ERIKOISLIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

**Lara´s secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan**  
Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. Ma suljettu, ti-pe 10–17.00, la 10–14.00. Kuukauden 1. torstai 10–19.00 Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 6, puh.050 357 9335 [posti@larassecret.fi](mailto:posti@larassecret.fi) , [www.larassecret.fi](http://www.larassecret.fi)

## FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

### FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

## GRAAFINEN SUUNNITTELU JA MARKKINOINTIVIESTINTÄ GRAFISK FORMGIVNING OCH MARKNADSKOMMUNIKATION

### Annaway

Tyylä ja luovia ratkaisuja. / Kreativitet med stil. / Creativity. Style. puh./tfn 050 544 6551, [anna@annaway.fi](mailto:anna@annaway.fi), [annaway.fi](http://annaway.fi)

## HIERONTA - MASSAGE

### Hieronta Hyvä Voima Hilikka Matilainen (koulutettu hieroja)

Kotihieronta: kutsu hieroja kotiin Kauniaisissa ja Espoossa, alk 45 €/45 min. Aikoja illalla ja päivällä. Katso lisää [www.hierontahyvavoima.fi](http://www.hierontahyvavoima.fi). Varaa aika: soita tai tekstaa 040 5334488 tai lähetä viesti hilikka@hierontahyvavoima.fi

## JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 [juhla@premiumcatering.fi](mailto:juhla@premiumcatering.fi), [www.premiumcatering.fi](http://www.premiumcatering.fi)

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, [www.tizian.fi](http://www.tizian.fi), [tutkimus@tizian.fi](mailto:tutkimus@tizian.fi)

### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, [www.hiuskellaricarmen.fi](http://www.hiuskellaricarmen.fi) Tervetuloa!

### Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9–20, la 9–15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, [www.granihair.fi](http://www.granihair.fi). Tervetuloa! Välkommen!

### Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi/Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

### Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

## KAHVILAT - CAFÉER

### Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, [www.lahelladeli.fi](http://www.lahelladeli.fi), puh. 0400 435 454

## KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, [info@ailaairo.fi](mailto:info@ailaairo.fi), [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)

### RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, [info@rvbkauniainen.com](mailto:info@rvbkauniainen.com) [www.rvbkauniainen.com](http://www.rvbkauniainen.com)

## KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

### Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10–18, la/lö 10–14 puh./tfn 09 2906 0829. [www.pannacotta.fi](http://www.pannacotta.fi). Välkommen! Tervetuloa!

## KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

### Kiinteistöhoito Nerola Oy

Kiinteistösiivoukset, puh./tfn 0400 412 300

## KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

### RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 [www.remax-excellence.fi](http://www.remax-excellence.fi), [excellence@remax.fi](mailto:excellence@remax.fi)

### Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 [Kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:Kauniainen@kiinteistomaailma.fi), [www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

## KUKKAKAUPAT - BLOMBUTIKER

### Ihana Kukkanen

Ihana kukkaliike keskellä Grania. Ma–pe 8–19, la 8–17, su 10–16, puh. 0400 313 469, [kirsi@ihanakukkanen.fi](mailto:kirsi@ihanakukkanen.fi)

## KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

## KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA/ KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

### Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuorovaikutustaitoja kehittäviä Statukset lentoon -kursseja. Puh./tfn 044 360 0444 [valolintu@gmail.com](mailto:valolintu@gmail.com), <http://facebook.com/valolintuoy>

## KUNNOSSAPITO JA KORJAUS UNDERHÅLL OCH SMÅREPARATIONER

### Harjaukset ja Bob Cat -työt

Lumityöt, hiekoitukset, harjaukset ym. BobCat työt. Kiinteistöjen ja omakotitalojen puiden ja pensaiden leikkaukset sekä haketusta. Kaikenlaiset pihatyöt, kiveykset, hoitotyöt ym. puh. 0500 487 658, e-mail [juujok1@gmail.com](mailto:juujok1@gmail.com)

## LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

### Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut/Allmän- och specialisttjänster Laboratorio, UÅ/Ultraljud. Puh./tfn 09 4131 7400, 044 031 7400 Kauniaisten kauppakeskus III-krs/Köpcentrum Granimed III-vån [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

## MUSIIKKILIKE

### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 Kl. (Apteekin takana) puh. 0469024261, [www.kitarakellari.fi](http://www.kitarakellari.fi)

## PANKIT - BANKER

### Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Minna Bonnici, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Max Björklund, apulaispankinjohtaja/biträdande bankdirektör Kauppakeskus Grani Köpcentrum Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi)

### Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori, Sari Ovakainen Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen, puh./tfn 010 255 6400, [www.op.fi](http://www.op.fi)

## VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

### Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh./Tfn. 050 339 0609–Jenny/ [www.soffan.fi/info@soffan.fi](http://www.soffan.fi/info@soffan.fi)

## TILINTARKASTUS - REVISION

### Revico Grant / Thornton Oy

PL/PB 18, Paciuksenkatu/Paciusgatan 27, 00271 Helsinki/Helsingfors, puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

### Suomen Tilintarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International

## URHEILULIIKKEET - SPORTAFFÄRER

### Sportti Thurman

Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 020 779 0130 Ark./Vard. 10–18, la/lö 10–15

## TAPAHTUMAKALENTERI-EVENEMANG

### MAALISKUU/MARS

**26.3.** After work 18.30- Moms

### HUHTIKUU/APRIL

**1.4.** Aamiainen/frukost, Handelsbanken, ilmoittautuminen/ anmälningar mennessä /senast 25.3.

**8.4.** Kevätkokous/värmöte, 18.30 Asematie 2B, ilmoittautuminen/ anmälningar mennessä/senast 31.3.

**23.4.** After work 18.30- Moms

### TOUKOKUU/MAJ TOUKOKUU/MAJ

**6.5.** Aamiainen/frukost, Villa Bensow, ilmoittautuminen/ anmälningar mennessä /senast 29.4.

**22.5.** Grani Päivä & Grani Goes Crazy

**28.5.** After work 18.30- Moms

Lisätietoja/ytterligare information: [www.kauniaistenyrittajat.fi](http://www.kauniaistenyrittajat.fi)

## KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF

## YRITTÄJIEN TALKOOHENKEÄ!

Parkkipaikat vähenevät kun asunnot lisääntyvät. Skanskan talojen valmistuttua myös liiketilat lisääntyvät.

Onko tilanne niin, että Kauniaisten keskustan sekavuus ei houkuta edes kauniaislaisia pysähtymään. Asiakkaat ajavat läheisiin marketteihin, jossa saa hoidettua kaikki ostokset kerralla ilman paikatongelmaa. Voisimmeko me yrittäjät tehdä vielä jotain asian eteen, jotta ostajat eivät aja ohi?

Kauniaisten Yrittäjät on esittänyt kaupungille parannusehdotuksia, joista osa on toteutunutkin. Mutta se ei riitä. Yrittäjät ovat pohtineet jopa sitä, että jättäisivät omat autonsa

radan toiselle puolelle, Ratapolulle. Tosiasia kuitenkin on, että parinkymmenen yrittäjän auton siirtäminen ei ratkaise ongelmaa.

Mutta kaikesta huolimatta meissä on talkoohenkeä. *Eli haastamme kaikki keskustan yrittäjät ja heidän työntekijänsä jättämään autonsa radan toiselle puolelle Ratapolun parkkipaikalle ja näin annamme tilaa maksaville asiakkaille.* Kaupungin harteille jää tehdä lisää tilaa ja järjeistää valvonta niin, että se palvelee kaikkia. Kukaan ei viivy ruoka-kaupassa kahta tuntia, mutta kampaamossa ja kauneushoitolassa kylläkin.

Yrittäjien kevätkokous on 8.4.14 klo 18.30 yhdistyksen

toimistolla. Kokouksessa arvioidaan yhdistyksen viime vuoden toimintaa hallituksen laatiman toimintakertomuksen pohjalta. Käsitellyssä on myös sääntömuutos, joka toteutuessaan merkitsee sitä, että ensi vuonna järjestetään vain yksi vuosikokous. Näin voidaan purkaa kokousbyrokratiaa ja keskittyä yhdistystoiminnan kannalta olennaisen edunvalvontaan.

Yhdistyksemme tämän vuoden toimintasuunnitelmassa on jäsenmäärän vakiinnuttaminen. Alkuvuodesta olemme saaneet liiki kymmenen uutta jäsentä ja tästä on hyvä jatkaa. YKSI KAIKKIEN JA KAIKKI YHDEN YRITTÄJÄN PUOLESTA!

## TALKOANDA BLAND FÖRETAGARNA!

Parkeringsplatserna minskar i takt med att bostäderna ökar. När Skanskas hus blir färdiga ökar även affärslokaler. Är situationen den, att den oroliga situationen i Grankulla centrum inte får Grankulla-borna att stanna upp där? Kunderna åker till de närbelägna köpcentren, där de kan sköta alla inköp på samma gång utan parkeringsproblem. Skulle vi företagare ännu kunna göra någonting för saken, så att kunderna inte kör förbi?

Grankulla företagare har framfört förbättringsförslag till staden, och en del har förverkligats. Men det räcker inte. Företagarna har t.o.m. funderat på att lämna sina bilar på andra sidan

tågbanan på Banstigen. Faktum är dock, att flyttande av ett tjugotal företagares bilar inte löser problemet.

Talkoanda har vi i alla fall! *Vi utmanar centrums alla företagare och anställda att lämna sina bilar på andra sidan banan, på Banstigen parkeringsplats.* På detta sätt kan vi överlämna flera parkeringsplatser åt våra betalande kunder. Stadens uppgift blir att skaffa mera utrymme samt göra övervakningen mera flexibel och förnuftig så att den betjänar alla. Ingen är väl två timmar i matbutiken, men nog hos frissan eller skönhetsalongen.

Företagarnas vårmöte hålls 8.4. kl. 18.30 på föreningens

kontor. På mötet analyseras föreningens fjolårs verksamhet på basen av verksamhetsberättelsen som styrelsen framställt. En regeländring är också på agendan, vilket ifall den godkänns betyder, att vi endast har ett årsmöte nästa år. På så sätt kunde vi minska mötesbyråkratin och fokusera på intresseövervakning, som är så viktigt för föreningens verksamheten.

I årets verksamhetsplan ingår en stabilisering av antalet medlemmar. Under början av året har vi fått nästan tio nya medlemmar, vi fortsätter i samma stil!

EN FÖR ALLA OCH ALLA FÖR EN FÖRETAGARE!



KAUNIAINEN-GRANKULLA



[WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI](http://WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI)

## plusterveys

**Syytä hymyyn**  
**Ett leende betyder så mycket**

- **Roni Jaarte**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**  
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi  
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**  
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet  
Spec.tandläkare, parodontologi

**Hammaslääkärit - Tandläkare**  
**Jaarte & Jungell**

Puh./Tel. 512 9110  
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen  
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla  
[www.jaartejungell.fi](http://www.jaartejungell.fi)

## plushälsa

**LAKIASIAINTOIMISTO**  
**varatuomari Klaus Kavanne Ky**  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

**JURIDISK BYRÅ**  
**vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**Kevät tulee, nyt kasvat ja**  
**kädet kuntoon!**

Huhtikuun ajan minimankyyri  
kasvohoidon yhteydessä 10 € (norm. 30 €)!  
Tervetuloa!

**Kauneushoitola Paulette**  
Kauniaisten uimahalli, puh. 040 756 0930

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos**  
**Grankulla Fysikaliska Institut**

Varaa aika  
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström  
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

## Betlehems kyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.  
Casatréff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan  
onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knatte- och babyrytmik  
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling  
[www.metodist.fi/grankulla](http://www.metodist.fi/grankulla), Kyrkovägen 18



**KAUNIAISTEN KIRKKO**  
**MESSU**  
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA**  
**HÖGMÄSSA**  
HELGDAGAR KL. 12

## NYT VUOKRATTAVANA

TAPIOLASSA OK-talo, 6-7 h+k+s+kph+2 auton lämmin talli, yht. 265 m<sup>2</sup>.  
Vuokra 2100 €/kk. Takuu 2 kk.

HAUKILAHDESSA kerrostalon ylimmässä kerroksessa  
3-4 h, k, kph, wc, parveke, 101 m<sup>2</sup>. Osittain kalustettuna tai ilman.  
Upeat, avarat näkymät. Vuokra 1790 €, takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ upea, juuri remontoitu kt 3 h+avak.+kph+2parv.,  
75 m<sup>2</sup> Vuokra 1500 €/kk, takuu 2 kk. Autopaikka sisältyy vuokraan.  
KIRKKONUMMELLA 1 h+kk+kph+parveke 34 m<sup>2</sup>, 590 €/kk, takuu 2kk.  
KIRKKONUMMELLA 1 h+kk+kph 33,5 m<sup>2</sup>, 540 €/kk.

**NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m<sup>2</sup>:n VANHOILLE KERROSTALO-  
ASUNNOILLE. TARJOA MYYNTIIN!  
ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.**

**NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE, 2-3 h VUOKRA-ASUNNOILLE.  
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168

Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205.

Yrityksellemme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille,  
sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**  
Vanha Turuntie 17, [www.stasuntojarahoitus.fi](http://www.stasuntojarahoitus.fi), sirkku@stasuntojarahoitus.fi

## TERVETULOLOA



Osram H7  
**3,95 €**

Carlake  
vannepuhdistus-  
aine 1L  
**3,90 €**



Mobil Esp 1L **15,90 €** Mobil 2000 4L **19,90 €**

**CAFE OK AUTO RENT**

Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen, (entinen Esso/St1)  
Puh. 010 3222 322, [www.okautorent.fi](http://www.okautorent.fi)

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin*  
**helppoa**

Lakeuden Emännät siivoaa  
satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht  
p. 010 281 2600, [www.lakeudenpito.fi](http://www.lakeudenpito.fi)



**Method**  
**Putkisto**  
Pilates

Keho kuntoon kesäksi!

**Method Putkisto**  
**-TEHOKURSSI**  
maanantaisin 5.5.-2.6.

**Modern Nordic Walking -kurssi**  
12.5. alkaen

Ilmoittauduthan ajoissa!

marjo.pursiainen@elisafin.fi  
050-3240695

## Upea kevät tarjous!

Parasta tiedettä ja  
tutkimusta

Parasta luonnosta

Parasta ihollesi



Kun ostat Exuviance seerumin, saat silmänympärysvoitteen  
Hydrating Eye Complexin kaupan päälle (arvo 49 €).

**Säilytä ihosi kimmoisuus ja nuorekkuus**  
Exuviance hoitojen ja tuotteiden avulla. Hoito sis. alku-  
puhdistuksen, PHA-hapotuksen, mekaanisen puhdistuksen,  
RTM-naamion, hieronnan, kulta-naamion sekä voiteet. 1,5h.  
**79 € (89 €)**

**Phytomer kaunistava kasvohoito &  
kestovärit kulmiin ja ripsiin**

Kasvohoito ravitsee ihoa sisäisesti ja palauttaa ihon toiminnan  
tasapainon. Sis. kasvojen kuorinnan, hierontaa tehoseerumin,  
syvävaikutteisen naamion sekä kulmien muotoiluun. 75min.  
**70 € (85 €)**

Voimassa 13.4. asti.

KAUNEUSHOITOLA  
**MANDARINA**

Kauniaistentie 7, Kauniainen, Kauppakeskus Grani,  
puh. (09) 505 1371, ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.  
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!  
[www.mandarina.fi](http://www.mandarina.fi)

**fenix**  
KAUNEUSKESKUS

**Uudet**  
**rakennekynnet**

**-15%**

Tarjous voimassa  
14.4.14 asti



Palvelemme Sinua arkinen 8-21 lauantaisin 8-14

**AJANVARAUS p. 050 503 6106**

[info@kauneuskeskusfenix.fi](mailto:info@kauneuskeskusfenix.fi) | [www.kauneuskeskusfenix.fi](http://www.kauneuskeskusfenix.fi)

**Seuraava lehti postilaatikossasi 15.4.**

Nästa gång får du tidningen 15.4

## MM Siivouspalvelut Oy

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset



Varaa ilmainen arviokäynti!  
[info@mmsiivouspalvelut.fi](mailto:info@mmsiivouspalvelut.fi), puh. 045 6385 774

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.  
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimintusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.  
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (SFP)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Annukka Ala-Pappila (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupamäki (KOK)  
Julius Jansson (VIHREÄT)

**Varalla/Suppleanter**  
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)  
Thomas Romantschuk (SDP)  
Heikki Kurkela (KOK)  
**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Annika Mannström  
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaike  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuti  
Clara Palmgren  
Catharina Brandt-Vahtola  
Jan Andersson  
Kirsi Lassooy  
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto

**Junnureparit/Juniorer**  
Tita Hukkinen  
Hanna Teikari  
Belén Weckström  
Cindy Sukapää